

# HÖNNER EXPRESS

Magazin aus Balve,  für Balve und Umgebung

## Am Rande

### Hochklassige Hochzeitsmesse

**Eisborn.** „Unser Ziel ist ein Lächeln auf Ihrem Gesicht.“ Dass diese Ansage zur Realität wird, dazu soll auch die Hochzeitsmesse im Hotel Antoniushütte beitragen. Am Sonntag, 9. November, von 11 bis 18 Uhr, ist in Eisborn all das zu sehen, was eine hochklassige Hochzeitsmesse ausmacht. Zu den Höhepunkten gehören die Modenschauen, die für 12 und 15 Uhr geplant sind und sicherlich wie im Vorjahr für große Begeisterung bei den Zuschauern sorgen werden.

### SGV Balve feiert Jubiläum

**Balve.** Die SGV-Abteilung Balve feiert am 17. September 2016 ihren 125. Geburtstag. Aus diesem Grunde wird der Balver Wandertag, an dem in diesem Jahr 431 Wanderer und Wanderinnen teilnahmen, durch eine Sternwanderung ersetzt. Alle Wanderer, die den Balvern gratulieren möchten, können dies in der Balver Höhle tun.



**„Trau Dich“**

**Hochzeitsmesse  
in der Antoniushütte  
Sonntag, 9. November 2014**

Inklusive  
& Tipps  
& Termine

# Wettbewerb „Süßer Traum“ endet für Vanessa Förster als Kammersiegerin

## Konditorin bereichert das Team des Eisborner Hotels Antoniushütte

**W**ährend viele gastronomische Betriebe über fehlenden Nachwuchs klagen, gelingt es Britta Spiekermann, Chefin des Hotels Antoniushütte, immer wieder, talentierte Mitarbeiter nach Eisborn zu locken.

Die jüngste herausragende Fachkraft, die ihren Arbeitsplatz von Hemer nach Eisborn verlegte, ist Vanessa Förster. Die sympathische Konditorin stellt seitdem nicht nur ihre Kompetenz unter Beweis, sondern war jetzt auch noch als Werbeträgerin für die Antoniushütte unterwegs. Denn die 19-Jährige gewann den Leistungswettbewerb des Deutschen Handwerks und ist somit die aktuelle Kammersiegerin. Mit dem 1. Platz qualifizierte sich Vanessa Förster für den Wettbewerb auf Landesebene.

Unter dem Motto „Sweet Dreams – Süße Träume“ trat Vanessa Förster im Berufsbildungszentrum in Iserlohn gegen die Innungsbesten des Konditorenhandwerks an, um Kammersiegerin zu werden. Sie sei zwar nervös gewesen, aber das habe sich schnell gelegt. „Ich hatte ja nichts zu verlieren. So ein Leistungswettbewerb ist ja doch etwas anderes als eine Gesellenprüfung“, erzählt die Hemeranerin. Sie hatte sich für den Wettstreit auf Kammerebene qualifiziert, weil sie bei der Gesellenprüfung zu den drei besten Konditoren der Innung zählte.

Auf die Frage, warum sie sich wenige Wochen nach der Prüfung abermals einer Leistungskontrolle unterzogen habe, kommt die Antwort wie aus der Pistole geschossen: „Die erfolgreiche Teilnahme an diesem Wettbewerb ist sehr

gut für meinen Lebenslauf, denn ich will weiter kommen in meinem Beruf.“

Gut vorbereitet stieg Vanessa Förster in den Leistungswettbewerb auf Kammerebene ein. „Wir hatten acht Stunden Zeit, um unsere Aufgaben zu erledigen.“ Sie beinhalteten unter anderem, unter Aufsicht der Prüfer eine Maussee-Torte, zwei verschiedene Sorten Pralinen, Marzipanfiguren und kleine Törtchen herzustellen. Als diese Arbeitsvorgänge erledigt waren, mussten die jungen Konditorinnen und Konditor ihre Produkte so gut in einem Fenster präsentieren, dass die Prüfer um eine sehr gute Bewertung nicht umhin kamen.

Dies ist Vanessa Förster von allen Teilnehmern am besten gelungen. Darüber hat sich auch ihre Chefin Britta Spiekermann riesig gefreut. Sie drückt ihrer jungen Mitarbeiterin die Daumen für den Leistungswettbewerb auf Landesebene. „Hier will ich natürlich auch gewinnen“, sagt die Hemeranerin, die ihre Lehre im Café Heermann in Deilinghofen absolvierte.

„Ich wusste nicht, was ich nach dem Besuch der Realschule machen sollte. Weil ich viele Stunden mit meinen Eltern im Café Heermann verbracht habe, dachte ich bei mir: Eigentlich könntest du hier dein Praktikum machen.“

Dieses Praktikum hat sowohl bei ihr als auch dem Betreiber des Cafés einen so nachhaltigen Eindruck hinterlassen, dass sich Ausbilder und Auszubildende sehr schnell auf einen Ausbildungsvertrag einigten. „Ich habe mich sofort wohl gefühlt in diesem Beruf, der mir richtig viel Spaß macht“, schwärmt die Kammersiegerin.

Sie stört es auch nicht, dass sie als Mitarbeiterin des Hotels Antoniushütte auch an den Wochenenden arbeiten muss. „Das ist kein Problem für mich. Mein soziales Umfeld leidet nicht darunter, denn wir haben ja unter der Woche immer wieder frei“, sagt Vanessa Förster, die sehr genau weiß, wie es bei ihr beruflich weiter gehen wird.

Zuerst einmal will sie im Hotel Antoniushütte und später in weiteren Betrieben Erfahrung sammeln und in etwa fünf Jahren ihre Meisterprüfung als Konditorin ablegen. Aber erst einmal freut sie sich darauf, weiter in Eisborn zu arbeiten, denn laut ihrer Aussage arbeitet sie in einem ganz tollen Team. „Wir Kolleginnen und Kollegen halten zusammen. Und das ist das Wichtigste. Denn nur dann haben alle Freude an der Arbeit“, sagt Vanessa Förster, bevor sie dem HÖNNE-EXPRESS eine



BVB-Torte präsentiert, die sie gerade für einen Kunden fertiggestellt hatte.

Dass ein Kollege lästert, der dem 1. FC Köln sehr verbunden ist, ficht sie nicht an. Mit einem Lächeln auf den Lippen erklärt sie: „In bin neutral, denn ich habe keinen Verein in der Bundesliga.“

# „Der Weihnachtsmarkt löst bei mir zwiespältige Gefühle aus“

Irene Schneider: Das Internet sehe ich nicht als Konkurrenz



**I**m Großen und Ganzen ist Irene Schneider mit dem 24. Balver Stadtfest zufrieden. Allerdings ist sie der Meinung, dass Korrekturen vonnöten sind.

**HÖNNE-EXPRESS: Welche Erfahrungen haben Sie persönlich gemacht?**

**Irene Schneider:** Am Morgen war so wenig los auf der Hauptstraße und in den Fach-

geschäften, dass ich mich erschrocken habe. Nach der Modenschau erlebten wir allerdings in unserem Schuhgeschäft einen riesigen Andrang.

*(Fortsetzung nächste Seite)*

Ihre  
Medien-  
beraterin  
für den

HÖNNE-EXPRESS



**Mareen Hobitz**

Telefon: 02375 89945

Mobil: 0151 10537926

Fax: 02375 89933

E-Mail: mareen.hobitz@t-online.de  
anzeigen@hoenne-express.de

Widukindplatz 2 · 58802 Balve

*Naturfriseur und mehr ...*

**Das Naturseminarhaus**  
Telefon: 02375/1098

*Veronika Budde*  
Am Brunnen 20  
58802 Balve  
Telefon: 02375/9386848



# VOM HOF BIS AN DIE THEKE!

  
**JEDOWSKI**  
SAUERLÄNDER LANDMETZGEREI

ENGE VERBUNDENHEIT ZUR LANDWIRTSCHAFT  
NATÜRLICH PFLANZLICHE FÜTTERUNG  
NATÜRLICH AUS EIGENER SCHLACHTUNG  
REGIONALE PRODUKTSICHERHEIT

Hauptstrasse 7 · 58802 Balve · 0 23 75 - 30 26  
metzgerei-jedowski.de

**Birgit Schlünder**  
Fußpflege



Hauptstraße 17  
58802 Balve  
Tel: 0 23 75 - 939 46 44  
www.happy-barfuss.de

**Elektro FILTER**  
GmbH & Co. KG

Tel. 0 23 92/6 13 64

Elektroinstallation · Photovoltaik-Anlagen  
Beleuchtungsanlagen · Datennetzwerktechnik  
Hausgeräte- und Industrie-Kundendienst  
Elektro-Groß- und Kleingeräte  
Einbaugeräte zur Küchenmodernisierung  
Villeroy & Boch - ganzjährig 20% Rabatt (außer Sonderpreise)

Bahnstraße 10 · 58809 Neuenrade · www.elektro-filter.de

**Antje Hein**



Häuslicher Pflegedienst mit Herz

- Krankenpflege
- Körperpflege
- Wundversorgung
- Injektionen
- Blutzuckerkontrolle

Wir sind immer für Sie da.  
In Balve und Neuenrade.  
Rufen Sie uns an!

Jahnstraße 39  
58809 Neuenrade  
Essen auf Rädern!

Tel. 0 23 92/6 02 02  
Mobiltelefon 0171/5 15 85 17

**Zimmermann**  
Druck + Verlag GmbH



Südwestfalens größte Druckerei\*

\*Quelle: Südwestfalen-Manager, Ausgabe 3/2013

58802 Balve  
Telefon 02375 8990  
www.zimmermann-druck.de



Zertifizierungen | ISO9001 | ISO14001 | PSO | FSC® | PEFC® | ClimatePartner®

## Woher kommen Ihre Kunden?

Bedingt dadurch, dass auch in unserer Nachbarschaft Stadtfeste veranstaltet wurden, kamen diesmal die Käuferinnen und Käufer fast alle aus Balve. Früher war es umgekehrt. Da reisten die Menschen aus Werdohl, Menden, Sundern und Altena an, um sich bei uns neue Schuhe zu kaufen.

## Was sollte der Arbeitskreis Stadtfest ändern?

Die Vorbereitung auf das Stadtfest ist so arbeitsintensiv, dass zwei Tage sinnvoll wären. Wenn dies nicht möglich ist, weil die Hauptstraße nicht an zwei Tagen für den Verkehr gesperrt werden kann, dann sollten jedoch die Zeiten verändert werden.

## Wie?

Es wäre sinnvoll, das Stadtfest erst gegen 13 Uhr offiziell zu eröffnen, um den Schluss von 18 Uhr auf 19.30 Uhr oder 20 Uhr zu verlegen. Denn dann könnten die Besucher direkt zum Festzelt auf dem Drostensplatz wechseln, wo traditionell das Stadtfest-Finale mit viel Musik stattfindet.

## Ihre Kollegin Anke Hülsmeier vom Moden-Eck plädiert für eine zweite Modenschau.

Dieser Vorschlag ist gut. Denn wenn es eine zweite Modenschau geben würde, könnten wir beispielsweise auch die Friseur wieder mit einbeziehen. Morgens eine Modenschau für die jungen und am Nachmittag für die älteren Leute, das wäre gut.

## Vor 18 Monaten haben Sie gesagt: Die einen kaufen sich eine Eigentumswohnung, ich kaufe mir ein Schuhgeschäft. Eine kluge Entscheidung?

Mein Fazit fällt positiv aus, obwohl ich nicht verhehle, dass ich mir schon Sorgen gemacht habe, als ich meinen sicheren Arbeitsplatz aufgegeben habe.

## Warum?

Ich wusste ja nicht, ob uns die Stammkunden die Treue halten, nachdem mein Vater sich zurückgezogen hat. Durch die viele Werbung habe ich eine neue Käuferschicht für unser Schuhhaus begeistert.

## Reicht Werbung in den Printmedien?

Nein, aber sie ist sehr, sehr wichtig. Um erfolgreich zu sein im Fachhandel, muss ich die Menschen zudem direkt ansprechen.

## Wo holen Sie Ihre Käuferinnen und Käufer ab?

Durch meine regelmäßigen Schuh-Partys in Balve und anderen Städten, unter anderem auch in Velmede-Bestwig, ist es mir gelungen, viele neue Kunden zu gewinnen.

## Zahlreiche Fachhändler klagen über die Konkurrenz Internet.

Ich nicht, denn die Markenschuhe, die wir verkaufen, unterliegen der Preisbindung und sind im Internet nicht günstiger als im Schuhhaus Schneider. Und wenn einer über Internet einen besonderen Schuh nachfragt, dann besorge ich ihn. Zumal wir mit Gabor und Sioux zwei weitere Topmarken in unser Sortiment integriert haben.

## Ist es schwer, sich am Markt zu behaupten?

Es ist nicht einfach in der heutigen Zeit. Aber mir macht das Verkaufen sehr viel Spaß. Und wenn die Kunden dann auch noch sagen, der Umgang



mit ihnen komme bei mir von Herzen, dann freue ich mich natürlich.

**Wie stehen Sie zu den IBS-Parkplätzen für die Kunden?**

Ich finde es gut, dass wir in Balve durch sie über viele kostenlose Parkplätze verfügen. Die zukünftige Vermarktung ist aber nicht nur Sache der Fachhändler. Alle Geschäfts-

und dem Drostentplatz zu veranstalten, weil wir unsere Geschäfte am 2. Adventssonntag offen halten. Auf der anderen Seite kann ich mir den Weihnachtsmarkt aber auch in der Balver Höhle vorstellen.

**Damit schwimmen Sie gegen den Strom.**

Das weiß ich. Aber warum kommen die Besucher denn



*Irene Schneider und Ruth Nuhn-Bathe bei der Modenschau.*

leute sollten sich daran beteiligen, da wir alle von den Stellplätzen in der Stadt profitieren. Es darf nicht alles auf den Fachhandel abgewälzt werden. Bestes Beispiel für ein erfolgreiches Miteinander ist der Balver Gutschein.

**Der Fachhandel diskutiert seit einiger Zeit über den Balver Weihnachtsmarkt.**

Der Weihnachtsmarkt löst bei mir zweiseitige Gefühle aus. Auf der einen Seite plädiere ich dafür, ihn auf der Hauptstraße

zum Weihnachtsmarkt? Weil sie in Balve etwas Besonderes erwarten. Und etwas nicht Alltägliches wäre die Lebende Krippe in der Balver Höhle. Wenn wir wirklich etwas für unser Image und nicht nur für unsere Kasse tun wollen, dann kommen wir nicht umhin, unseren Weihnachtsmarkt auch einmal in der Höhle zu veranstalten.

*Das Gespräch mit Irene Schneider führte Richard Elmerhaus*

**team portal**  
fenster- und türsysteme

**kompetenz für fenster & türen**  
Ihr [1<sup>st</sup>]-window-partner in Balve

Josef-Pütter-Str. 2 • 58802 Balve • Fon 02375/937449-0  
[www.teamportal-online.de](http://www.teamportal-online.de)

**Miele** Immer Besser  
Herbstzeit = Trockenzeit

Montag bis Freitag 09:00-12:30 & 14:30-18:00  
Samstags 09:00-12:30 Mittwochnachmittag geschlossen.

**elektro MINNERUP** 50 Jahre in Balve

**PERFECT DRY**  
Punktgenaue Trocknung dank Kalksensork

Am Hammergraben 02375 2149 fax 1037 mobil 0171 9563651

Miele Wärmepumpentrockner ab 879,-Euro

**Lückert - Flindt GbR**  
Kfz-Meisterbetrieb

**1a autoservice**

- Reparaturen
- Inspektionen
- Ölservice
- Sommer- & Winterreifen
- Reifenmontagen
- Reifeneinlagerungen
- Achsvermessung
- Autoglasservice
- Sportzubehör
- Motorradzubehör
- Gebrauchtwagen
- Kfz-Überführungen

58802 Balve-Garbeck Tel. (02375) 203 457 Fax 203 666  
Märkische Straße 14 Mob.(0171) 44 26 960 & (0171) 40 75 486  
email: [info@kfz-lueckert.de](mailto:info@kfz-lueckert.de) web: [www.kfz-lueckert.de](http://www.kfz-lueckert.de)

**peters**  
Fenster Türen Treppen  
Kompetenz für schöne Aussichten!

Fenster  
Haustüren  
Zimmertüren  
Treppen  
Wintergärten  
Innenausbau  
Markisen

4000 m<sup>2</sup> Produktions- und Ausstellungsfläche

Beratung • Fertigung • Montage

Zum Imberg 15 Fon 023 94 / 91 91 0 info@peters-fenster.de  
58809 Neuenrade Fax 023 94 / 91 91 30 [www.peters-fenster.de](http://www.peters-fenster.de)

**Neheim** Lange Wende 86, 59755 Arnsberg

# Wo versteckt sich der Hauptgewinn?

**Z**u den Höhepunkten des Balver Stadtfestes gehört die Verlosung, bei der es immer wieder attraktive Preise zu gewinnen gibt. Auch in diesem Jahr haben die Balver und die auswärtigen Gäste fleißig Lose gekauft. Gegen Ende des Festes hat Shaun das Schaf zusammen mit Moderator DJ Holzwurm (Meinolf Preuß-König), im Beisein von zahlreichen Besuchern die ersten Gewinnlose gezogen. Leider waren nicht alle Gewinner auf dem Fest präsent. „Das ist aber kein Problem, denn alle, die gewonnen haben, können ihr Los im Rathaus gegen ihren Gewinn eintauschen“, sagt Lisa Kraus, die für die Ausgabe der Preise verantwortlich zeichnet und unter der Telefon-Nummer 02375/926153 für Rückfragen zur Verfügung steht.



Auch Petra Specht zog Gewinnlose.

Insgesamt schüttet der Arbeitskreis Stadtfest 45 Preise aus. Hier sind alle Nummern der Gewinnlose auf einen Blick (ohne Gewähr):

1. Preis: 0513 - Traumreise
2. Preis: 1805 Wochenendreise
3. Preis: 1635 Flachbild-Fernseher
4. Preis: 5819 Frühstückskorb
5. Preis: 1848 Einkaufsgutschein im Wert von 100 €
6. Preis: 0102 Gutschein 75 €
7. Preis: 5927 Gutschein 50 €
8. Preis: 2384 Gutschein 25 €
9. Preis: 1349 Gutschein 20 €
10. Preis: 2372 Gutschein 20 €.

Für die folgenden Los-Nummern gibt es Balver Gutscheine im Wert von 10 €: 4504, 4859, 5301, 5337, 0343, 2743, 3807, 5232, 2363, 5423, 0793, 1712, 2656, 1632, 3901, 3904, 5837, 5069, 3428, 3391, 0311, 2490, 2523, 0504, 2282.

Für diese Losnummern gibt es Balver Gutscheine im Wert von 5 €: 5691, 4363, 3249, 2713, 0516, 0096, 2243, 3841, 3991, 4198.

Die Gewinne können bis zum 31. Oktober zwischen 7

und 12.30 Uhr im Rathaus bei Lisa Kraus (Zimmer 3) abgeholt werden. Nach dem 31. Oktober verfällt der Gewinnanspruch.

Von diesem Schicksal könnte der eigentliche Gewinner der Traumreise betroffen sein. Denn der Mann aus Unna, der das Gewinnlos gekauft hat, sucht es nach wie vor. Das hat er den Arbeitskreis bereits kurz nach der Auslosung wissen lassen.

„Ich habe ihm extra gesagt, stecke das Los in dein Portemonnaie, damit es nicht wegkommt“, sagt Walter Hobitz. Der Balver war eine Woche vor dem Stadtfest in Balve auf dem Stadtfest in Unna gewesen und hatte dort einige Lose verkauft.

„Wir haben an der Theke gestanden und uns mit un-

seren Bekannten ein Bier getrunken. Weil der Wirt sich selbst kein Los kaufen wollte, habe ich ihm eins gegeben und von meinem Geld bezahlt“, erzählt Walter Hobitz, der jedoch ebenso wie der Arbeitskreis Stadtfest der Meinung ist: „Der 1. Preis darf nur dann an ihn gehen, wenn er das Gewinnlos vorweisen kann.“

Im Gespräch mit Arbeitskreismitgliedern erklärte Walter Hobitz: „Wenn ihr den 1. Preis nicht bezahlen müsst, könnt ihr ja in zwei Jahren einen besonderen Preis ausloben. Denn dann gewinne ich.“ Von der Hand zu weisen ist das nicht, denn kaum einer hat so viel Glück bei der Stadtfest-Verlosung wie der Balver Walter Hobitz.

## Zum 25. Stadtfest Harley-Davidson-Treffen in Balve?

**A**ls die Mitglieder des Arbeitskreises Stadtfest das Fest von Bürgern für Bürger mit einigem Abstand reflektierten, kamen sie zu dem Schluss: „Das Stadtfest war schön, aber es gibt dennoch einiges zu tun, mit Blick auf das Jubiläumsfest im Jahre 2016. Dazu gehört auch, sich mit den Anfangszeiten zu beschäftigen, denn vor allem in den ersten vier Stunden herrschte zum Teil große Leere auf der Hauptstraße und vor allem vor dem Rathaus.

Dass vor dem Sitz des Stadtoberhauptes nicht allzu viel Betrieb herrschte, lag auch an Shaun. Das Schaf war nur allzu selten zu sehen und das Gummistiefel-Weitwerfen war laut

der Besucher ein Flop. „Als wir vor zwei Jahren die Maus auf unserem Stadtfest zu Gast hatten, war der Andrang sehr groß“, so die Bilanz des Arbeitskreises, der sich bereits Gedanken über das 25. Balver Stadtfest macht. Auf Anregung von Berthold Gilberg ist ein Harley-Davidson-Treffen keine Utopie. In seiner nächsten Sitzung wird sich der Arbeitskreis mit diesem Vorschlag befassen, zumal der Balver, selbst begeisterter Biker, bereit ist, den Ausrichter des Balver Stadtfestes tatkräftig zu unterstützen.

Unterstützung erfuhr der Arbeitskreis auch auf dem diesjährigen Stadtfest, und zwar durch das Technische Hilfs-

werk. Ohne Josef und Tobias Weber hätte der Märkische Kreis keine Genehmigung für die Sperrung der Hauptstraße erteilt. Stundenlang sorgten die beiden THW-Führungskräfte in Kooperation mit der Polizei dafür, dass die unbelehrbaren Autofahrer daran gehindert wurden, durch die Sperrung in den Mühlenweg zu gelangen.

Der Mühlenweg durfte nicht aus Richtung Hauptstraße befahren werden, weil die innerörtliche Umleitung nicht zur Verfügung stand. Wie bereits berichtet, war der Mühlenweg gesperrt, weil das Bauamt trotz des Stadtfestes die Straße für eine Baumaßnahme nutzte, die längst hätte erledigt sein können.

## Balver Höhlenmarkt in einzigartiger Atmosphäre

**Z**um 7. Höhlenmarkt im Balver Felsentempel wird am Samstag, 25. Oktober, von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag, 26. Oktober, von 11 bis 18 Uhr eingeladen.

Nach den gelungenen Veranstaltungen der Vorjahre in der einzigartigen Atmosphäre der riesigen Naturhalle stellen wieder Teilnehmer aus dem gesamten Bundesgebiet künstlerische Objekte und auserwähltes Kunsthandwerk aus und bieten dieses zum Kauf an. Dabei handelt es sich um unterschiedliche Schmuckkreationen, ausgefallene Damen- und Kindermode, kunstvolle Malereien, Holzobjekte, Keramiken, Glasarbeiten, Mosaik, jahreszeitliche Dekorationen, Puppen, Teddybären und Handpuppen – alles in liebevoller Handarbeit von den Ausstellern selbst hergestellt.

Schmuckstücke aus altem Silberbesteck fertigt Oliver Palzer aus Wilnsdorf. Von den Besuchern mitgebrachtes Tafelsilber wird während des Marktes zu Ringen, Armreifen und Kettenanhängern umfunktioniert – immer wieder ein wahrer Publikumsmagnet.

Wie kunstvolle Glasperlen am Brenner hergestellt werden, zeigt das Ehepaar Hartmann aus dem niedersächsischen Barntrop.

Für das leibliche Wohl der Besucher sorgen abermals engagierte Damen aus Garbeck mit ihren vielen selbst gebackenen Kuchen und leckeren Waffeln sowie ein Imbisswagen mit herzhaften Gerichten. Der Eintritt beträgt 2,50 Euro.

Weitere Infos: Telefon 0209-40 85 87 92 oder [www.form-und-art.de](http://www.form-und-art.de)

## Garbecker Familienprojekt gewinnt Musikwettbewerb



Die Garbecker Band freute sich riesig über den 1. Preis.

**D**er Musikwettbewerb beim 24. Balver Stadtfest startete zunächst mit schlechtem Wetter. Dies merkte man deutlich an den Besucherzahlen. Die ersten Bands spielten auf der Bühne in der Alten Gerichtsstraße vor einem überschaubaren Publikum. Trotzdem wussten sie zu überzeugen.

Jap Müller gab sein Solo-Debut gefolgt von Jan Handschuhmacher. Der Singer Songwriter aus Oelde konnte mit seiner bluesigen Stimme überzeugen. Für Kurzweil und viele Lacher sorgten die „Lyrical Loser“. Die sympathischen Jungs aus Oeventrop wussten viel Witz in ihre Texte zu verpacken. Die „Vanilla Boat Crew“ aus Garbeck spielte als dritte auf. Das Familienprojekt Eifler aus Garbeck holte sich verdient den 1. Preis.

„Alle meine Freunde“ verbreiteten mit ihren Klängen sommerliche Stimmung im sauerländer Nieselregen und räum-

ten den 3. Preis ab. Portnevo überzeugten mit Akustik-Rock. Das abstimmende Publikum gab ihnen den 2. Preis. Die Siegerehrung wurde von Carsten Homberg moderiert. Der Klavierlehrer von Musik und Medien Balve brachte mit seiner Freundin Christina Schreinemacher selbst noch ein zwei Stücke zu Gehör. Die Stimmgewalt der studierten Sängerin verschlug dem beeindruckten Publikum die Sprache.

Für den Organisator Daniel Pütz stellt sich die Frage, ob ein Musikwettbewerb auf dem Stadtfest sinnvoll angesiedelt ist, da nicht alle Gäste bereit sind, nachmittags länger an einem einzelnen Stand zu verweilen. Eventuell wird es demnächst eine separate Veranstaltung geben. Sicher ist jedenfalls, dass man die teilnehmenden Musiker nicht zum letzten Mal in Balve gehört hat.

Nach dem Wettbewerb war der Tag für Daniel Pütz aller-

dings noch nicht zu Ende. Gemeinsam mit der Band DIE ENTSPANNUNGSMINSTER war er für die musikalische Unterhaltung im Drostenzelt mitverantwortlich. Das Zelt füllte sich pünktlich um 20 Uhr mit gut gelaunten Gästen. Die Stimmung war von Anfang an toll und hielt trotz zweier Stromausfälle an, bis Frontmann Maik Wiesegart um Mitternacht die letzte Zugabe anstimmte.

Neben Rock- und Pop-Klassikern spielte die Band auch das Sauerlandlied der Gruppe „ZOFF“, inklusive einer Balver Strophe, die im letzten Jahr von Reiner Hänsch persönlich auf die Hönnestadt umgewidmet wurde. Am Donnerstag, 2. Oktober, bekommt Hänsch wieder die Gelegenheit, seinen zahlreichen Balver Fans die Strophen selbst vorzusingen. Im Rahmen seiner aktuellen Lesetour gibt er ein Gastspiel im Haus Drei Könige.



## Hotel Restaurant Kaisergarten



### Weihnachten und Silvester im Kaisergarten

Reservieren Sie jetzt Ihre **Weihnachtsfeier!**

**1. und 2. Weihnachtstag** haben wir mittags und abends geöffnet!

Zu **Silvester** bieten wir Ihnen ein 6-Gänge-Menü (2 Hauptgerichte zur Wahl) mit musikalischer Untermalung durch Baldur Brinkmann.

**Hotel Restaurant Kaisergarten**

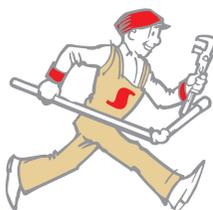
Hinterm Wall 15 • 58809 Neuenrade

Tel. 02392 / 72398-0 Fax 02392 / 7239829

## Trocken- & Akustikbau Christoph Marquardt

von-Hatzfeld-Straße 9  
58802 Balve

Tel. 02375-1884  
Mobil 0170-242 50 86  
email: c.marquardt@gmx.net.



## SCHÄFER

Balve 2701

**Ihr Partner:**  
• Heizung • Bad  
• Bauklempnerei  
• Kundendienst

Rainer Schäfer  
Hönnetalstraße 13  
58802 Balve

[www.schaeferbalve.de](http://www.schaeferbalve.de)

**F**ester Bestandteil des Balver Stadtfestes und ein Besuchermagnet ist der Handwerker- und Bauernmarkt, der auch in diesem Jahr reges Interesse bei Jung und Alt weckte.

Neben den landwirtschaftlichen Geräten der Firma Heping aus Frühlinghausen waren es vor allem die schwarzen Ziegen und der riesige Bulle, die in der Bogenstraße zum Verweilen einluden.

Animiert durch den schweren Bullen, beteiligten sich Hunderte von Besuchern während des Stadtfestes am Preis Ausschreiben der Metzgerei Jedowski, die drei Geldpreise ausgesetzt hatte. „Diejenigen, die das Gewicht des Bullen richtig einschätzen, haben die Chance, Gutscheine über 100, 75 oder 50 Euro zu gewinnen“, kündigte Franz Jedowski vor dem Startschuss zum 24. Balver Stadtfest an.

Jetzt nahm der Metzgermeister die Siegerehrung vor. Zehn Besucher hatten mit 1280 kg auf den Punkt genau das Gewicht des riesigen Bullen erraten. Nachdem der HÖNNE-EXPRESS die drei Gewinner gezogen hatte, konnte Marc Prochnow (8 Jahre) den 1. Preis, einen Balver Einkaufsgutschein in Höhe von 100 Euro, aus der Hand von Franz Jedowski in Empfang nehmen.

Auf die Frage: „Hast Du Dir denn schon überlegt, was Du mit dem Gutschein machen willst?“, antwortete er freudestrahlend: „Ich kaufe mir jetzt erst einmal eine Mettwurst.“ Dazu kam es aber nicht, weil ihm Birgit Jedowski spontan zwei Mettwürste schenkte, die sich der Sieger umgehend schmecken ließ.

Die Preise zwei und drei gehen an Burkhard Bröker und Helmut Fabry. Diese beiden Gewinner werden gebeten, sich ihre Einkaufsgutscheine in Höhe von 75 und 50 Euro im Laden der Metzgerei Jedowski (Hauptstraße) abzuholen.



Franz und Birgit Jedowski überreichten Marc den Balver Gutschein im Wert von 100 Euro.

## Marc gewinnt

### Handwerker- und Bauernm

Von der Resonanz auf den Handwerker- und Bauernmarkt sowie das Ratespiel begeistert, kündigte Franz Jedowski bereits an: „Auch während des 25. Balver Stadtfestes im September 2016 wird es wieder eine Tierschau geben. Auch das Karussell, das von den Kindern selbst gedreht werden muss, werden wir wieder auf dem IBS-Parkplatz aufbauen, denn nicht nur die kleinen Gäste des Stadtfestes sind darauf geflogen wie die Bienen, auch viele Erwachsene. Das umweltschonende Karussell ist und bleibt ein Renner“, freut sich Franz



**Top Angebot Oktober!**

## Siemens Qualität zu Herbst-Preisen

**Siemens Waschmaschine WM14K29A**

Energieeffizienzklasse: A+++  
Beladungsmenge: 8,0 kg  
Max. Schleuderdrehzahl: 1.400 U/min

**+ BUSCHE KUNDEN-SERVICE**

Wir liefern Ihre neue Waschmaschine ins Haus und nehmen Ihre alte Maschine kostenfrei mit.

**Unser Voll-Service Preis: 569,- EUR**

**+busche**

technik und design studio  
Hauptstraße 12  
58802 Balve  
Tel. 0. 2375. 20 51 546  
www.busche-elektrotechnik.de

**SIEMENS**

Inserieren im **HÖNNE EXPRESS**

## Geschäftsstelle

**HÖNNE EXPRESS**

**im Copy-Shop**

**ChiliPrintz**  
Digitaldruck • Copycenter

Widukindplatz 2 · 58802 Balve · Telefon 02375 89954

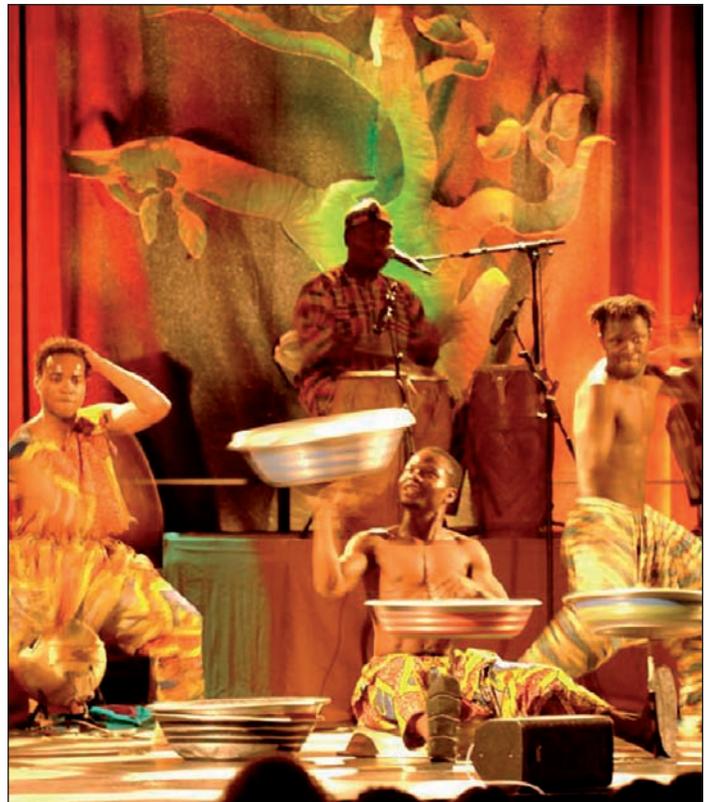
**E-Mail: [redaktion@hoenne-express.de](mailto:redaktion@hoenne-express.de)  
[anzeigen@hoenne-express.de](mailto:anzeigen@hoenne-express.de)**

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. von 8–12.30 Uhr und 13.30–17 Uhr  
Hier können Sie zu den Geschäftszeiten Manuskripte und Anzeigenvorlagen abgeben.

**Außerdem dürfen Sie sich in folgenden Auslege-Stellen ein kostenloses Exemplar mitnehmen:**

Rüschenberg, Kiosk (Alte Hospitalgasse), Shell-Tankstelle Schneider, Aral-Tankstelle Marita Böhlend, Bäckerei Grote (Hagebaumarkt Neuenrade), TUI Balver Reise-Center GmbH, in der Apotheke am Drostenzplatz sowie in der Adler-Apotheke und viele mehr.

## „CIRQUE SUSUMA“ macht Station in Neuenrade



Nach dem umjubelten Lex-Konzert wird das „BEST OF-Programm der Kultursaison 2014/2015 der Stadt Neuenrade am Samstag, 1. November, um 19.30 Uhr im Saal des Hotels Kaisergarten in Neuenrade mit dem nächsten Highlight fortgesetzt. Dann macht der „CIRQUE SUSUMA“ – The big soul of Afrika Station in Neuenrade.

Unter dem Namen „SUSUMA AFRICA“ besuchten die afrikanischen Künstler ihrem Neuenrader Publikum erstmals im November 2008 einen unvergesslichen Abend. 600 Besucher aller Altersstufen erlebten staunend ihre Auf-führung mit.

Ein uralter Künstler-Clan vom Volke der Ga aus dem Süden Ghanas gestaltet live den farbenprächtigen „CIRQUE SUSUMA“ – international erprobt, mehrfach prämiert und bereits auf seiner 11. Tournee mit Hilbert Concerts.

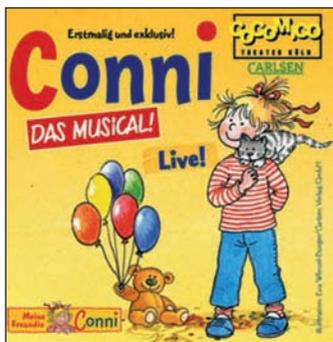
„CIRQUE SUSUMA“ ist ein Abend voller Rhythmus, Poesie und authentischer Lebensfreude. Die Einflüsse afrikanischer Kultur werden zu einem einzigartigen Programm verarbeitet, das ein breites Publikum begeistert. Die Gäste erleben meisterhafte Artistik und Körperbeherrschung, rasant Tänze, live gespielte afrikanische Musik mit traditionellen Instrumenten, original afrikanische Clownerie sowie die große Erzähltradition Afrikas in einer Märchen-Adaption mit Tierkostümen.

Eintrittskarten für die Veranstaltung sind im Vorverkauf an der Bürgerrezeption im Neuenrader Rathaus, in der Buchhandlung Kettler-Cremer, bei Lotto Gester Schwarzer und im Hotel Kaisergarten zum Preis von 13 Euro für Erwachsene und 9 Euro für Jugendliche, Schüler, Schwerbehinderte und Sozialhilfeempfänger erhältlich.

# Musical „Conni“ im Kaisergarten

Zur Freude vieler Kinder wird das Musical „Conni“ am Samstag, 18. Oktober, um 15 Uhr, im Saal des Hotels Kaisergarten in Neuenrade aufgeführt, denn Conni ist bei ihnen absolut „in“.

Conni ist ihre beste Freundin – es ist die Erfolgsgeschichte eines kleinen Mädchens, das schon seit 20 Jahren Mädchen wie Jungen begeistert. Mehr als 50 Bücher sind mittlerweile beim Carlsen Verlag erschienen. Die Geschichten der kleinen Conni reichen vom Kindergarten bis hin zur jugendlichen Conni und zählen zu den Verkaufshits der letzten Jahre.



Und nun ist es soweit. Conni, das fröhliche und unternehmenslustige Mädchen mit der roten Schleife im Haar, ist in ihrem ersten eigenen Musical zu sehen. „Conni – Das Musical“ feierte am 18. Mai 2014 Uraufführung in der o2 World in Hamburg und ging anschließend mit ihrer Familie, ihren Freunden, Kater Mau sowie Teddy die Köfferchen packen und auf große Musical-Reise.

In dem Musical ist Conni noch fünf Jahre alt, aber nicht mehr lange, denn morgen schon wird sie endlich sechs. Das muss natürlich gefeiert werden. Denn mit sechs Jahren ist man schon groß und die Einschulung ist nicht mehr weit weg.

Conni ist bereits sehr aufgeregt wegen ihres Geburtstages, den sie am liebsten sofort vorbereiten würde. Doch zuerst einmal heißt es für sie noch mal in den Kindergarten gehen. Dort erwarten sie auch schon sehnsüchtig ihre besten Freunde Julia und Simon. Auch Erzieherin Hanne hat sich für diesen Tag tolle Spiele ausgedacht.

Es ist ganz schön viel los im Kindergarten, und dann entdeckt Hanne auch noch, dass Conni Kater Mau im Rucksack mitgeschmuggelt hat. Alles ist so aufregend. Nach dem Kindergarten will Conni Mamas beste Schokoladentorte der Welt „Conni spezial“ zum ersten Mal selbst backen. Doch leichter gesagt als getan. Schon bald merkt Conni, dass es gar nicht so leicht ist, groß zu werden.

Und dann ist es endlich soweit: Connis sechster Geburtstag! Und was dann noch alles passiert, ist in dem spannenden Musical zu sehen. Eltern, die zusammen mit ihren Kindern unvergessliche Musicalstunden erleben und mit ihnen in Connis kleine große Welt eintauchen möchten, sollten sich sobald wie möglich Eintrittskarten zum Preis von 6 Euro im Vorverkauf besorgen. Die Karten sind an der Bürgerrezeption im Neuenrader Rathaus, in der Buchhandlung Kettler-Cremer, bei Lotto Gester Schwarzer und im Hotel Kaisergarten erhältlich.

Sie sind erfahrungsgemäß schnell vergriffen, da sich die Aufführungen des COCOMICO-Theaters aus Köln immer großer Beliebtheit erfreuen. Das Theater gastierte bereits sehr erfolgreich mit „Bibi Blocksberg“ und „Benjamin Blümchen“ im Kaisergarten in Neuenrade.

**SCHÄFER IMMOBILIEN**  
RDM

Vermittlung von:  
Wohnhäusern - Eigentumswohnungen - Geschäftshäusern  
Gewerbeimmobilien - Baugrundstücken  
Land- u. forstwirtschaftl. Flächen - Landw. Hofstellen - Resthöfe  
Mietwohnungen

Erstellung von Wertgutachten Ihrer Immobilie

[www.helmut-schaefer-immobilien.de](http://www.helmut-schaefer-immobilien.de)  
58802 Balve Am Drostenplatz 2 Tel. 02375 / 938655

GEBÄUDEREINIGUNG

**Thiel**

Roland Thiel  
Glas- & Gebäudereinigung

- Glasreinigung in privaten Haushalten
- Glasreinigung im gewerblichen Bereich
- Schaufensterreinigung
- Wintergartenreinigung
- Fußbodenbeläge
- Gebäudereinigung jeglicher Art

58802 Balve • Mobil: 0163 / 48 77 41 2  
Tel.: 02375 / 93 87 44 • Fax: 02375 / 937 58 38

**Reinstein**  
NATURSTEINE GmbH

- TREPPEN
- BODENBELÄGE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN
- WASCHTISCHABDECKUNGEN
- FENSTERBÄNKE
- BÄDER
- FLIESENVERLEGUNG
- FLIESENHANDEL
- TISCHE NACH MAB

Karrenstraße 22  
58802 Balve-Garbeck  
Telefon 02375-685  
Telefax 02375-5932

[www.reinstein-natursteine.de](http://www.reinstein-natursteine.de)

**Der Tischler kommt!**

Einbau, Reparatur und Überarbeitung von Fenstern, Türen, Parkettböden, Treppen, Möbeln und vieles mehr...

**Christian Paul**  
TISCHLERSERVICE

Büro: Zum Wieloh 8, 58802 Balve  
Lager: Im Duda 2, 58809 Neuenrade  
Telefon 02375 - 938298  
info@tischlerservice-paul.de

[www.tischlerservice-paul.de](http://www.tischlerservice-paul.de)

**ChiliPrintz**  
Digitaldruck + Copyshop

ein Teil von **Zimmermann**  
Druck Daten Logistik

**Der Copyshop in Balve.**  
Geöffnet von 8-12.30 und 13.30-17 Uhr.  
Tel. 02375 89954  
Besuchen Sie uns doch einfach am Widukindplatz 2 hinter dem Rathaus. Wir freuen uns auf Sie.

# Rockspektakel im illuminierten Felsendom

## Sound der 70-er und 80-er in der Balver Höhle

**G**etreu des Mottos „It's only Rock 'n' Roll, but I like it“ animiert die Party „Rock in the Cave“ am Samstag, 11. Oktober, zum Feiern in der Balver Höhle. Zu hören gibt es den gloriosen Sound der 70-er und 80-er Jahre.

Musik von Pink Floyd, Led Zeppelin, The Doors, The Rolling Stones, Deep Purple, Genesis, AC/DC, Black Sabbath, Journey, Police, Supertramp, U2 und vielen anderen Helden dieser Ära, klingt durch Europas größte Kulturhöhle. Der Felsendom wird eigens für das Event komplett illuminiert, teils mit Projektionen. Hinzu kommen Nebel, Laser und weitere Special Effects. Wenn nötig, beheizen die Veranstalter die 1500 Quadratmeter große Höhle – sie fasst an die 2000 Gäste.

Für Verpflegung ist ausreichend gesorgt. Einlass ab 17 Uhr, Beginn 18 Uhr. Stellplätze



ze für Campingmobile sind vorhanden. Tickets gibt es in den Vorverkaufsstellen für 15 Euro plus Gebühr: Geschäftsstelle Festspiele Balver Höhle

(02375/1030), Lüdenscheid - LN-Ticket-Shop, Iserlohn - Cash-Box, Menden - Die Rille, Neuenrade - Lennetaler Reisebüro, Plettenberg - Lotto im

Real und [www.facebook.com/rockparty.shineon](http://www.facebook.com/rockparty.shineon) und [www.koelticket.de](http://www.koelticket.de). An der Abendkasse kostet das Ticket 19 Euro. Info: [www.cave-rock.de](http://www.cave-rock.de).



## SG-Jugend lädt zur Höhlen-Gala mit Patrick Lindner und Irene Sheer

**D**ie Jugend-Abteilung der SG Balve/Garbeck ist nach wie vor sehr aktiv, und zwar nicht nur sportlich, sondern auch, wenn es um Veranstaltungen geht. So war die Crew um Jugendleiter „Hape“ Drilling beispielsweise auf dem Stadtfest gleich an drei Stellen im Einsatz, um die Finanzen aufzubessern.

Der ehrenamtliche Einsatz erfährt ab sofort Unterstützung durch den Förderverein Jugendfußball Balve, dessen Vorsitzender Manfred Baumeister ist. Ihm ist es gelungen, die beiden Schlager-Stars Patrick Lindner und Irene

Sheer nach Balve zu holen. Am Samstag, 27. Juni 2015, um 19 Uhr, steigt die Höhlen-Gala, die optisch untermalt wird durch ein Ballett. Ab wann und wo die Eintrittskarten für dieses Event angeboten werden, darüber wird der HÖNNE-EXPRESS informieren. „Das Datum sollten sich alle Balver schon einmal vormerken, um bei der Höhlen-Gala dabei zu sein“, sagt Manfred Baumeister. „Denn nach den Auftritten ist ein gemütliches Beisammensein mit den beiden Stars geplant, die sich unter die Besucher mischen werden“, fügt er hinzu.

# Wunderschöne Pilgerwanderung

„Die Pilgerwanderung war sehr schön“, bilanzierte Klemens Hering aus Langenholthausen, einer der Wanderer, der sich mit auf den Jakobusweg begeben hatte.

Pastor Franz-Josef Aßmann begrüßte die 28 Teilnehmer der Pilgergruppe der Kolpingsfamilie Balve, die die wunderschöne, anstrengende Dreitage-Wanderung auf dem Jakobusweg hinter sich hatte. Die Männer und Frauen wollten zum Abschluss ihrer Pilgerwanderung in der St.-Blasius-Kirche danken für die Gemeinschaft, die sie erfahren durften im Beten, den Gesprächen unterwegs und den geselligen Abenden.

Die Jakobuswege resultieren aus der Pilgerbewegung zum Grab des Apostels Jakobus in Santiago de Compostela, die seit dem Mittelalter andauert und in unseren Tagen eine echte Renaissance erleben. Durch die vielen Millionen Menschen aus ganz Europa, die in den Jahrhunderten nach Santiago de Compostela pilgerten, haben sich spezielle Routen etabliert.

Eine landschaftlich schöne Strecke auf dem deutsch-luxemburgischen Jakobusweg hatten die Organisatoren der Kolpingsfamilie für die Balver ausgewählt. So ging es am ersten Tag bereits um 6.10 Uhr von Werdohl aus mit dem Zug nach Konz, dort wo die Saar in die Mosel mündet. Bei schweißtreibendem Sonnenschein stiegen die Pilger von hieraus dem Saargau entgegen. Am Metzberg bei Tawern führte ihr Weg an einer Rekonstruktion eines römischen Tempelbezirks vorbei. Dann ging es weiter über Streuobstwiesen und Felder über Fisch bis ins Mannebachtal zur idyllisch gelegenen Pfarrkirche Litdorf-Reh-

lingen, die St. Jakobus geweiht ist. 16 km waren geschafft und nach dem Abendessen im Hotel fielen alle todmüde ins Bett.

Am zweiten Tag führte der Weg weiter auf der Kammlinie des Saargau auf einer Höhe von 400 Metern mit weiten Ausblicken in die leicht hügelige Landschaft. Hier hatte Petrus ein Einsehen mit den Wanderern und schickte ab und zu ein paar Wolken und erfrischenden Wind. Am Friedensdenkmal, bei der Mittagspause, trafen auch wieder zwei Pilger aus Ostwestfalen auf die Balver. Mehrmals hatten sie unterwegs bereits Erfahrungen über den Weg miteinander ausgetauscht. Nach 20 km, zuletzt hinab durch liebliche Weinberge zur Obermosel, wartete im saarländischen Weinort Perl der Hotelgarten. In geselliger Runde verging der Abend sehr schnell. Selbst das aufziehende Gewitter konnte einige nicht davon abhalten, das Abendessen unter dem „Sonnenschirm“ einzunehmen.

Am dritten Tag ging es über die Moselbrücke hinüber ins luxemburgische Schengen. Hier, am Denkmal für das bekannte Schengener Abkommen, packte ein Teilnehmer seine Mundharmonika aus und ermunterte alle, die E Europahymne mitzusingen. Weiter führte der Weg dann nach Lothringen. Grenzübergänge sind Vergangenheit.

Bei sengender Sonne marschierte die Truppe einen steilen Weinberg hinauf. Auf der Höhe ging es weiter, rechts und links lachten weiße und rote Trauben an den Weinstöcken. In Sierckles Bains, einem sehr schönen Ort mit Festungsanlage an einer Moselschleife gelegen, nach ca. 11 km, telefonierten die Verantwortlichen dann den Bus herbei. Der letzte steile Anstieg Richtung Fre-

ching wurde bei der großen Hitze so den Pilgern erspart, zumal in Trier eine kompetente Dame für eine Stadtführung wartete. Sie erklärte anschaulich und informativ die Geschichte der Stadt Trier und der „Porta Nigra“. Dann ging es, nach einem Besuch in einem „Kaffeegarten“, Bus zurück nach Balve.



Die Balver legten bei ihrer Wanderung auf dem Jakobusweg immer mal wieder eine Pause ein.

## Gastfamilien gesucht für Austauschschüler

In Balve werden Gastfamilien für Austauschschüler aus Lateinamerika gesucht. Insgesamt werden vom 23. Januar bis 14. Februar 2015 etwa zehn lateinamerikanische Schüler im Alter von 15 bis 18 Jahren an einem Orientierungs- und Sprachkurs in Balve teilnehmen.

Der Unterricht geht von montags bis freitags und dauert von etwa 9 bis 16 Uhr. Die Jugendlichen essen gemeinsam mit den Kursuslehrern zu Mittag. Die Gastfamilien für jeweils einen Jugendlichen müssen sich nur um die Verpflegung morgens, abends und an den Wochenenden kümmern.

Die Schüler sind über die Organisation „Deutsches Youth for Understanding Komitee e.V.“ (YFU) versichert und be-

kommen Taschengeld von ihren leiblichen Eltern. Ziel ist es, die deutsche Kultur bereits während des Kurses zu erleben und sich in die Gastfamilie zu integrieren. Es muss also kein besonderes „Programm“ geboten werden, sondern ein freundliches Zuhause für drei Wochen.

Die Austauschschüler sprechen nur wenig bis gar kein deutsch, aber englisch, die Gastfamilie muss also kein Spanisch können. Nach dem Orientierungs- und Sprachkurs fahren die Schüler zu ihren Jahresfamilien. Es werden aber auch immer noch Ganzjahresfamilien gesucht.

Interessierte melden sich bitte bei Laura Korte, 01573 2392871, oder per E-Mail [korte.laura1@gmail.com](mailto:korte.laura1@gmail.com). Weitere Infos: [www.yfu.de](http://www.yfu.de)

**LED-Technik und Licht für Räume**

Wir bieten Leuchtmittel und Lampen aller Art.  
- für Privat, Ladenbau und Industrie

**Lichthaus** seit 1 Jahr in Balve

**Balve**

Sortimentswechsel!!!  
Einzelstücke stark reduziert!

Montag-Freitag 9.00 - 17.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

[www.lichthaus-balve.de](http://www.lichthaus-balve.de)

Tel. 02375 - 93 88 95 · Arnsberger Str. 41 · 58802 Balve-Beckum

Fachmännische Beratung auch bei Ihnen zu Haus!

**BATHE**

Ausmessen und Verlegung!

**IHR FACHGESCHÄFT**

Immer erst zum Fachgeschäft!

Fachgeschäft für  
MALERARBEITEN  
VERGLASUNGEN  
BODENBELÄGE  
FARBEN

**BATHE**

Inh. Karl-Friedrich Bathe  
Maler- u. Lackierer-Meister  
Internet: [www.bathe.de](http://www.bathe.de)

Wir sind von **Architekten** Anerkannt in der AS Datenbank  
**Bauplanern** empfohlen! LEISTUNG am BAU

58802 Balve - Im Winkel 3 - Ruf 02375/9187-50 - Fax 9187-60

Jeden Donnerstag ab 17:00 Uhr

**Balthasars Schnitzeltag**

Wählen Sie drei aus neun Schnitzelvariationen, dazu eine Beilage und ein Salatbouquet für nur **10,80 €**

**HAUS DREI KÖNIGE**  
Gastlichkeit seit 1790

Hauptstr. 6 · 58802 Balve · Tel: (02375) 939336 · [www.haus-drei-koenige.de](http://www.haus-drei-koenige.de)

**"Wir haben was gegen Kälte!"**

Wärmeservice in Ihrer Nähe

Spedition

Heizöl Holzpellets

**Bauer**

[www.heizoel-bauer.de](http://www.heizoel-bauer.de)  
Wasserburgstraße 44 · 58809 Neuenrade  
Tel. (02394) 800 983



## Das einzige, was wir im Leben müssen, ist: Atmen

Gisela Westermann gründet am 6. Oktober eine Selbsthilfegruppe in Balve

**W**enn die Beschwerden wie Husten, Auswurf und eventuell Atemnot nach einem akuten Infekt der Atemwege bestehen bleiben, wird nach einem Arztbesuch häufig die Diagnose COPD gestellt, mit oder ohne Lungenemphysem. Viele Patienten sind ratlos und fragen sich, was ist das eigentlich?

**C** = Englisch: Chronic  
Deutsch: *chronisch* – lang andauernd/lebenslänglich

**O** = Englisch: Obstructive  
Deutsch: *verengend, verstopfend*

**P** = Englisch: Pulmonary  
Deutsch: *Lungenemphysem-COPD*

**D** = Englisch: Disease  
Deutsch: *Erkrankung*

Dieses ist eine fortschreitende Erkrankung, die in verschiedene Schweregrade eingeteilt wird. Dadurch wird der Arzt die Therapie individuell festlegen mit dem Ziel, die Beschwerden zu lindern und die körperliche Belastbarkeit zu steigern. Je besser der Patient über seine Erkrankung und deren Ursachen Bescheid weiß und sein persönliches Beschwerdebild kennt, desto mehr Sicherheit wird er bekommen und im Notfall richtig reagieren. Das hilft enorm, weiterhin aktiv am beruflichen und sozialen Leben

teilzunehmen. Niemand muss sich deswegen schämen.

Und da kommt die geplante Selbsthilfegruppe (SHG) ins Spiel: „Wir bilden eine Gruppe von und für Patienten mit chronischen Atemwegserkrankungen jeder Art, wie zum Beispiel Asthma bronchiale, COPD, Lungenemphysem und jede andere Form der Lungenerkrankungen. Eine Gruppe von Menschen, die in ähnlichen Lebenssituationen stehen oder von vergleichbaren Schwierigkeiten betroffen sind und den Willen haben, sich selber zu helfen, anderen zu helfen und sich gegenseitig zu unterstützen“, sagt Gisela Westermann.

Die Hönnestädterin ist selbst betroffen und wird am 6. Oktober um 19 Uhr im Gesundheits-Campus Sauerland, Sauerlandstraße 8-12 im Seminarraum 1 die Selbsthilfegruppe gründen. Dadurch möchte sie anderen Betroffenen einen monatlichen Austausch ermöglichen, nämlich an jedem 1. Montag im Monat.

Gisela Westermann arbeitet ehrenamtlich unter dem Dachverband Lungenemphysem-COPD Deutschland und verspricht: Die Teilnahme ist kostenfrei. Profitieren sollen auch Angehörige, die ebenfalls willkommen sind. „Jeder kann vom anderen etwas mitnehmen, unabhängig von der Schwere der Erkrankung“, betont Gisela Westermann.

Das Programm steht unter dem Ziel: Erfahrungsaustausch rund um die Krankheit (wie gehe ich damit um, welche Beschwerden habe ich, was kann ich Neues lernen), Informationsmaterial, Kontaktpflege, Vorträge von speziellen Referenten, Diskussionsrunde, Lungensport und Öffentlichkeitsarbeit.

Gisela Westermann steht für Fragen unter der Telefon-Nummer 02375 / 205 235 zur Verfügung und bittet aus Platzgründen um Anmeldung für den 6. Oktober.

## „Selbstbeherrschung umständehalber abzugeben“

**D**er gebürtige Dortmunder Torsten Sträter kann nicht nur saukomisch erzählen, er hat auch ein gerütteltes Maß an Lebenserfahrung im Gepäck. Mit seinem charmant-chaotischen Vorleseprogramm „Selbstbeherrschung umständehalber abzugeben“ erobert er derzeit die deutschen Kleinkunstabühnen.

Auf Einladung vom Kollingforum Balve gastiert Sträter am Freitag, 31. Oktober, um 20 Uhr im Katholischen Pfarrheim, um die Kabarettfreunde in Balve und Umgebung zu erobern.

Bei Sträter ist Idiotie nicht nur ein leeres Wort. Er erzählt von gebrochenen Menschen und Hunden, der Spargelsai-

son, dem Leben vor dem Tod im Ruhrgebiet und allen anderen sonderbaren Begebenheiten – und das alles mit einer angenehmen Stimme. Aber auch die stillen Nuancen, die fragilen Aufbauten der mattgrauen Zwischentöne des Miteinanders werden ausgelotet, die Haptiken genuiner Gefühle eindringlich erfahrbar gemacht. „Das stimmt zwar nicht, klingt aber gut“, so Torsten Sträter.

Karten für diese Veranstaltung gibt es im Vorverkauf bei Schreiben und Schenken zum Preis von 11 Euro und an der Abendkasse – sofern vorhanden – zum Preis von 13 Euro. Einlass ist am 31. Oktober ab 19 Uhr.

## HLH BioPharma

Darmgesundheit ist Lebensfreude



Wir beraten Sie gern:

**02375 - 939290**

Mo. - Fr. 8.30 - 16.00 Uhr

[www.hlh-biopharma.de](http://www.hlh-biopharma.de)

Nahrungsergänzungsmittel für ein gutes Bauchgefühl.

Casa Sana®

Lactobact®

## B. Bröker

Maurer- und Betonbauer

Dienstleistungen

Fliesen- und Mosaikverlegung

Reparatur &

Instandsetzungen &

Gartenarbeiten



Unterm Leisenberg 18 · 58802 Balve

Tel.: 0 23 75 - 2 04 99 17

Fax: 0 23 75 - 2 04 99 18

Mobil: 0 174 - 3 76 32 15

## Harmonische Sinfonie

HERRENGLEITSICHTBRILLE

€ 449,-

Alles komplett

Fassung + Kunststoffgläser  
Super-Entspiegelung + Hartschicht  
in Ihrer Sehstärke



[www.optik-arens.de](http://www.optik-arens.de)

Lendringser Hauptstraße 25

58710 Menden

Tel. 02373/83883 - Fax 83231

Alte Hospitalgasse 9

58802 Balve

Tel. 02375/20022 - Fax 20023

Inhaber Uwe Arens





## Herbstliche Landpartie auf Schloss Wocklum

Vom 3. bis 5. Oktober präsentieren fast 100 Aussteller ihre Waren

**M**itten im Indian Summer gibt es vom 3. bis 5. Oktober eine Premiere auf Schloss Wocklum in Balve: Auf der idyllisch gelegenen historischen Schlossanlage präsentiert Veranstalter Rainer Timpe zum ersten Mal eine herbstliche Variante seiner höchst erfolgreichen sommerlichen Landpartien. Fast 100 Landpartie-Aussteller werden auf den mehr als 10000 Quadratmetern Ausstellungsfläche unter perfekten Rahmenbedingungen vor allem herbstliche Dekorationen, Schönes und Nützlich für Haus, Garten, Freizeit und Lebensart zeigen, für Herbst und Winter

aber auch die aktuelle Bekleidungskollektion. Dazu Accessoires für den Advent oder das Weihnachtsfest und natürlich jede Menge überraschende Geschenkideen.

Ganz besonders freut sich der Veranstalter, dass am ersten Tag der Landpartie um 18 Uhr eine vom Jagdhornbläserkorps des Hegerings Meinerzhagen-Valbert begleitete Hubertusmesse mit flammender Illumination gefeiert wird, die Pfarrer Andreas Schulte, der Leiter des Pastoralverbundes Balve-Hönnetal, zelebrieren wird. Anlässlich der Hubertusmesse wird auf der bis 19 Uhr dauernden Landpartie ab

17 Uhr kein Eintritt mehr erhoben.

Stundenlang kann auf der großzügigen Anlage um Schloss Wocklum flaniert werden, ohne dass das Auge vom reichen und reizvollen Angebot auf der Entdeckungstour durch die Welt der schönen Dinge müde wird. Wer Urlaub vom Alltag machen möchte, der findet hier Entspannung, Flair, Genuss und Inspiration für eine phantasievolle Gestaltung der herbstlichen Monate oder des Advents. Doch es gibt auch Mode und Schmuck, Lederbekleidung, wasserabweisende Wachsjacken, schützende Hüte, warme Stiefel und

Gemütlichkeit ausstrahlende Kamine zu erwerben.

Zum umfangreichen Rahmenprogramm gehören täglich drei der begehrten Schlossführungen von Pfarrarchivar Rudolf Rath, die pro Gruppe auf 35 Teilnehmer begrenzt sind. Platzkarten dafür gibt es an der Information am Eingang. Da das Schloss zu anderen Zeiten nicht für Besichtigungen freigegeben wird, ist dies eine der seltenen Gelegenheiten, Schloss Wocklum zu besichtigen. Auch die Schlosskapelle ist ganztägig zur Besichtigung freigegeben. Am Sonntag lässt der Organist Werner Hoffmann im Anschluss an die nachmit-

täglichen Vorführungen zudem die Barockorgel erklingen.

Nach dem großen Erfolg, den die „Gänsekappe sowohl im Sommer auf der Landpartie Balve als auch Anfang September auf der Landpartie Nienburg feierte, hat Timpe die beiden Tambour-Clowns mit ihren schnatternd zur Trommel durch die Landpartie marschierenden Toulouse Gänsen auch für diese Herbstveranstaltung gebucht. Auf unterhaltsame Weise wird auf der Aktionswiese mit einer Schafherde demonstriert, über welche außergewöhnliche Fähigkeiten Border Collies verfügen, vor allem, wenn die Schafe anderer Meinung als ihre Hüter sind.

Viel Spaß wünscht der Veranstalter auch den Kindern, die bis zum Alter von 15 Jahren kostenlosen Eintritt zur Landpartie haben. Für die kleinsten hat er erstmals ein nostalgisches Kinderkarussell engagieren können, bei dem Eltern, Geschwister oder Freunde selbst zur Handkurbel greifen dürfen, um die lieben Kleinen mit



Muskelkraft Karussell fahren zu lassen. Faszinierend – selbst sechs- oder siebenjährige Kinder schaffen es problemlos, das Karussell in Schwung zu bringen. Für die etwas älteren Kinder ist wieder die „Rollende Waldschule“ der märkischen Jägerschaft zu Gast.

Musikalisch begleitet wird die herbstliche Landpartie am Samstag und Sonntag von den

Jagdhornbläserkorps der Heeringe Altena und Werdohl-Neuenrade. Dazu gibt es Jazz vom Feinsten mit der Jazz Fazz Big Band aus Hemer, rasante Samba-Rhythmen der Trommelgruppe „Samba Colorido“ und Caféhaus-Musik im Teehaus. Damit niemand Hunger leiden muss, bieten Gastronomen aus der Region ihre kulinarischen Spezialitäten an. Und wer einen guten Tropfen zu genießen weiß, findet auch hervorragende Weine von bekannten Weingütern und ausgezeichneten Winzern.

Nach dem großen Erfolg der Landpartie im Mai erwartet Rainer Timpe auch für die am Tag der deutschen Einheit beginnende Veranstaltung großen Zuspruch durch viele Besucher. So werden wieder Vielfalt und Vielseitigkeit herrschen, wenn es darum geht, auf der Landpartie Neues für das Haus oder die Freizeitgestaltung zu entdecken, Unbekanntes zu kosten, Seltenes zu bestaunen und Ideen mit nach Hause zu nehmen. Was im Mai als „Festival der Sinne“ und Top-Event

im Sauerland gilt, will Rainer Timpe jetzt auch für den Oktober etablieren.

Geöffnet ist die Landpartie auf Schloss Wocklum jeweils von 10 bis 19 Uhr. Der Eintritt kostet 8 Euro, Kinder unter 15 Jahre zahlen in Begleitung Erwachsener keinen Eintritt, Hunde an der Leine sind erlaubt.



**KOSMETIKSTUDIO  
La Beauté**

Nur gültig vom 01.10. - 28.11.2014

**HERBST – DAS IST IHRE ZEIT**  
Zeit zur intensiven Regeneration

**BABOR SKINOVAGE**  
Skin Repair Behandlung

ca. 90 Minuten . 57,00 Euro

Gabriele Mizerski  
Zur Wolfskuhle 16a  
58802 Balve  
Tel. 02375 . 938035  
info@labeaute-balve.de  
www.labeaute-balve.de

**TAUCHEN SIE EIN IN EINE ANDERE WELT!**

KOSMETIK . WELLNESS . NAGELDESIGN . FUSSPFLEGE

GmbH  
Malerbetrieb  
**PIEPER**



**NEU!**  
Volimea – exklusive  
Wandbeschichtungen

**Unsere Leistungen**

- Fassadensanierung
- Wärmedämmverbundsysteme
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Verlegung von Teppichböden und PVC Design-Belägen
- Autorisierter Fachbetrieb für Akustikputze
- Luftentfeuchter-Verleih

Langenholthausener Straße 14 • 58802 Balve • Tel. 023 75/91 00 88  
info@malerbetrieb-pieper.de • www.malerbetrieb-pieper.de

**Kranken- und Dialysefahrten**  
für alle Kassen

**Großraum-Taxi**  
für 8 Personen



rollstuhlgerechtes Taxi

**TAXI** Tel. Balve  
**WOLFGANG** 36 83 + 45 55  
**ZABEL**



**Georg Pütter**  
**Maler & Lackiermeister**

Ausführung aller Malerarbeiten

- farbliche Gestaltung von Innenräumen und Außenfassaden
- Tapezier- u. Lackierarbeiten
- Verlegung von: PVC, Teppich, Laminat
- Vollwärmeschutz
- Dekorative Lehmputze

Im Brauke 20 • 58802 Balve-Garbeck  
 Telefon: 02375 910615 • Fax 203611  
<http://www.maler-puetter.de>

**- KÜCHEN -**  
**STRECK**  
 - Bei uns ist Qualität bezahlbar -

*Wir lassen Ihre Küchen-Träume Wirklichkeit werden*

- Professionelle Beratung mit 3-D-Planung bei Ihnen Zuhause auch abends oder am Wochenende
- Ihr Vorteil - Direktvermarktung
- Komplett-Montage-Service
- Geräte namhafter Hersteller

An der Kormke 13 • 58802 Balve  
 Telefon: 0 23 75 / 93 73 99  
 Mobil: 0173- 7 48 92 61  
[www.kuechen-balve.de](http://www.kuechen-balve.de)

**Haustüren bis 50% reduziert**

Seit 1874 [www.haarmann-fenster.de](http://www.haarmann-fenster.de)

**Jetzt renovieren zu niedrigen Preisen!**

Fenster aus Holz, Kunststoff und Leichtmetall

Fachverband Holz und Kunststoff  
**Klappläden • Haustüren**  
**Wintergärten • Treppen**  
 alle handwerklichen  
**Schreinerarbeiten**

Nordrhein-Westfalen RAL-Gütegemeinschaften Fenster

**A. Haarmann, Balve, Ortsteil Garbeck**  
 02375/9192-0 • Fax 02375/910030

# Freier Eintritt beim Musik-Buffer

Unter dem Motto „Bayrische Schmankerl mit unterhaltsamer Blasmusik“ lädt der Musikverein Balve zusammen mit der Schützenbruderschaft St. Hubertus Mellen nach 2012 und 2013 jetzt zum dritten Mal zum Musik-Buffer in die Mellener Schützenhalle ein, und zwar am Freitag, 3. Oktober.

Von 11 bis 18 Uhr wird es am Tag der deutschen Einheit bei bayrischer Gemütlichkeit in der Schützenhalle im Golddorf nicht nur zünftige Blasmusik geben, sondern auch deftige bayrische Kost. Neben Grillkeulchen, Weißwürstchen, Haxen und Leberkäse werden weitere Leckereien angeboten. Selbstverständlich gibt es auch le-

ckeres Weizenbier und viele andere Sachen.

Am Nachmittag gibt es zudem ein reichhaltiges Kuchenbuffet. „Also, wer noch nichts vor hat, ist herzlich eingeladen, ins Golddorf zu kommen und einige schöne Stunden zu verbringen“, so die Verantwortlichen vom Musikverein Balve und der Schützenbruderschaft Mellen.

Das Hauptorchester des Musikvereins wird von ca. 11.15 bis 13.30 Uhr konzertante Stücke spielen und von 14 Uhr an gibt es Live-Blasmusik. Der Eintritt ist natürlich frei. Auch Kinder sind in der Schützenhalle an der Balver Straße gerne gesehen. Auf der Bühne wird extra ein Bereich zum Spielen eingerichtet.

## „50 Jahre Orientfahrt“ im Kolpingforum

**D**ie vier jungen Balver Herbert Matzke, Alfons Rath, Alfred Schraven und Berthold Streiter brachen am 30. April 1964 zu einer Reise in den Orient auf. Sie haben viel erlebt und konnten schon damals viel erzählen.

50 Jahre ist diese Reise her und noch immer ist sie in den Köpfen der damals jungen Männer, die heute 50 Jahre älter und mittlerweile Großväter geworden sind, gegenwärtig.

Auf Initiative von Berthold Streiter haben sich die vier Herren zusammengesetzt, um 50 Jahre nach dieser historischen Reise durch halb Europa und den Vorderen Orient beim Kolpingforum zu berichten (drei der Herren sind Mitglieder der Kolpingsfamilie Balve).

Mit zwei VW-Käfern starteten die vier damals zu der Fahrt über Österreich, Jugoslawien, Bulgarien, die Türkei, Syrien und Jordanien nach Israel. Die Überquerung mancher Staatsgrenze war nur un-

ter sorgfältiger Planung und oftmals nur mit Glück zu bewerkstelligen. Abenteuerlich gestaltete sich bisweilen die Beschaffung von Nahrungsmitteln oder die Suche nach einem Schlafplatz. In Damaskus garierten die Reisenden zwischen die Fronten und in Amman hatten sie eine Begegnung mit König Hussein. Außerdem war Jerusalem schon damals eine nicht ungefährliche Stadt. Gegen Ende der Reise – wieder in Europa angekommen – verlebten die vier Abenteurer einige wenige Tage auf einem Campingplatz an der Adria, um sich von den Strapazen der Fahrt zu erholen. Und am 30. Mai 1964 hatte Balve die vier „Weltreisenden“ wieder.

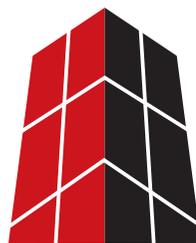
Am Montag, 3. November, berichten die vier Herren um 19.30 Uhr im Katholischen Jugendheim im Kolpingforum von ihren abenteuerlichen Erlebnissen. Nicht nur Mitglieder der Kolpingsfamilie, sondern alle Interessenten sind wie immer auch eingeladen.

## Pflegeberatung in der Stadt Balve

**D**ie Pflegeberatung des Märkischen Kreises bietet ab sofort eine offene Sprechstunde in Balve an. Jeden 1. Donnerstag im Quartal, von 10 bis 12 Uhr, steht Annegret Röllmann für persönliche Gespräche im Zimmer 26 des Balver Rathauses zur Verfügung. Sie gibt Auskunft zu allen Fragen, die in einer Pflegesituation auftauchen können. Die Beratung ist für alle Bürgerinnen und Bürger im Märkischen Kreis kostenlos. Die Pflegeberaterinnen und Pflegeberater bieten auch Hausbesuche an.

Mit seinem neuen Angebot im Rathaus Balve baut der Kreis gemeinsam mit der Stadtverwaltung seine kreisweite Beratungsstruktur aus und bindet sie in die bestehenden örtlichen Strukturen ein.

Für eine erste Kontaktaufnahme oder eine telefonische Beratung ist die Pflegeberatung des Kreises unter Telefon 02352/966-7777 oder per E-Mail [pflegeberatung@maerkischer-kreis.de](mailto:pflegeberatung@maerkischer-kreis.de) erreichbar. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.maerkischer-kreis.de](http://www.maerkischer-kreis.de).



**Brolle**  
Gerüstbau

Sicher nach oben!

**Ralf Brolle**

Gerüstbauermeister

Am Kampe 17a  
58802 Balve

Telefon 02375-611805

Fax 02375-611804

Mobil 0160-96077751

[info@brolle-geruestbau.de](mailto:info@brolle-geruestbau.de)

[www.brolle-geruestbau.de](http://www.brolle-geruestbau.de)

**TAXI**

**Balver Taxi**

Balver Taxi UG  
Helle 10  
58802 Balve

Krankenfahrten  
+ Großraumtaxi für 8 Personen

Telefon: 0 23 75 - 20 42 33

Mobil: 0 170 - 48 03 06 7



## Hotel Restaurant Kaisergarten

Für unser Unternehmen (Haus) suchen wir eine(n)

### Direktionsassistenten(in)

die uns unterstützt und mit eigenen Ideen unseren Gästekreis erweitert.

Unser Haus verfügt über 33 Betten (18 Zimmern), die in verschiedenen Kategorien eingeteilt sind. Des Weiteren haben wir ein Restaurant mit regionaler und internationaler Küche mit ca. 100 Plätzen sowie einen Veranstaltungsraum (Saal) bis zu 400 Plätzen.

Folgendes **Tätigkeitsprofil** stellen wir uns vor:

- Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen
- Planung und Koordination der Arbeitsabläufe (im Restaurant und Saal, sowie Bankettveranstaltungen)
- Gästebegrüßung und Betreuung
- Personaleinsatzplanung
- Erstellen von Dienst- und Urlaubsplänen
- Ausbildung von Auszubildenden
- Führung des Unternehmens bei Abwesenheit des Pächterehepaares

Hohe Servicebereitschaft, Gästeorientierung und gepflegtes Erscheinungsbild, gute Umfangsformen, betriebswirtschaftliches Denken und Handeln setzen wir bei dem Bewerber voraus.

Die zu besetzende Stelle ist ab sofort oder zu einem späteren Zeitpunkt zu besetzen.

Interessenten laden wir recht herzlich zu einem Vorstellungsgespräch ein.

Bitte wenden Sie sich an Herrn Engelbert Groke

### Hotel Restaurant Kaisergarten

Hinterm Wall 15 · 58809 Neuenrade · Tel. 02392/72398-0 · Fax 02392/7239829  
[www.hotel-kaisergarten.com](http://www.hotel-kaisergarten.com) · [info@hotel-kaisergarten.com](mailto:info@hotel-kaisergarten.com)

## DRK Balve sammelt Altkleider

**Balve.** Das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Balve, führt am Samstag, 25. Oktober, eine Altkleider-Sammlung in der gesamten Stadt Balve durch. Damit die gespendete Kleidung nicht von Trittbrettfahrern abgegriffen wird, bittet das DRK Balve die Bürger, ihre Spenden in der Zeit von 9 bis 12 Uhr an den bekannten Sammelpunkten abzugeben. Die Sammlung wird auch bei schlechtem Wetter durchgeführt. Die Bekleidung muss nicht gewaschen sein. Weitere Informationen erteilt das DRK Balve unter der Rufnummer 02375/910047.

## Weihnachten im Schuhkarton geht wieder los

**Balve.** Wie schon viele Jahre zuvor, wird „Weihnachten im Schuhkarton“ in Balve auch in diesem Jahr wieder stattfinden. Bei dieser Aktion geht es darum, mit kleinen Dingen Großes bewirken und somit bedürftigen Kindern mit liebevollen Geschenken ein wenig Freude bereiten. Flyer hierzu liegen in den bekannten Stellen und in den Kirchen aus. Die fertig gepackten Schuhkartons können im Schuhhaus Schneider bis zum 15. November abgegeben werden. Weitere Informationen bei Marianne Schwermann, Telefon 02375-3514, oder marianneschwermann@gmail.com

## Finanzamt in Balve

**Balve.** Das Finanzamt Iserlohn teilt mit, dass ab Oktober wieder Außensprechstunden in Balve stattfinden. Die Mitarbeiterin Frau Dittrich ist an folgenden Terminen von 8 bis 12.30 Uhr und von 13 bis 16 Uhr im Zimmer 26 des Rathauses anzutreffen, und zwar am 6. Oktober, 3. November und 8. Dezember.

## Senioren treffen sich am 9. Oktober

**Langenholthausen.** Der nächste Seniorennachmittag in Langenholthausen ist am Donnerstag, 9. Oktober. Er beginnt um 14.30 Uhr mit einer Hl. Messe. Anschließend geht es zum Kaffeetrinken in den

# Aktuelles

Gasthof Habel. Über das Thema „100 Jahre Möhne“ referiert K.H. Does vom Heinrich-Lübke-Haus in Möhnesee.

## VHS-Lehrgang für Berufsrückkehrerinnen

**Balve/Menden.** Frauen, die nach der Elternzeit wieder berufstätig werden wollen haben es schwer: mehrere Jahre ohne feste Anstellung nagen am Selbstvertrauen und der alte Arbeitsplatz hat sich verändert. Zur Vorbereitung auf den beruflichen Neustart bietet die Volkshochschule Menden-Hemer-Balve speziell für Berufsrückkehrerinnen einen Lehrgang an. Ein intensives EDV-Training mit dem Erwerb von Zertifikaten sowie Schulungen zur Stärkung von Persönlichkeit, Rhetorik und Sprache, auch der englischen, zählen zu den Inhalten des Lehrganges. Die Berufsrückkehr wird von Oktober bis März durch ein umfangreiches Qualifizierungsprogramm im Haus der VHS an der Unteren Promenade in Menden vorbereitet. Die Erfahrung zeigt, das gemeinsame Lernen macht Spaß, motiviert und fördert das Selbstbewusstsein. Anmeldungen für den Lehrgang, der nach den Herbstferien beginnt, liegen bereits vor. Interessierte Frauen erhalten unter Telefon 02373/903-8400 weitere Informationen. Die Landesregierung fördert die Teilnahme am Lehrgang und übernimmt einen großen Teil der Kosten.

## Ökumenisches Frauenfrühstück

**Balve.** Zum 5. Jubiläumsjahr des Ökumenisches Frauenfrühstücks in Balve werden die Teilnehmer nach Angabe der Veranstalter etwas Besonderes erleben, und zwar ein Referat zum Thema „Sehnsucht – Der Durst der Seele“, eingerahmt von einfühlsamen Liedern. Die Referentin Valerie Lill stammt aus Meinerzhagen und wird den Frauen vieles aus ihrem Leben weitergeben. Sie ist Mutter von 3 Kindern, Musikerin, Kom-

ponistin und Autorin. Die zweimalige Preisträgerin des deutschen Rock- und Poppreises und Gewinnerin des Gerth-Medien-Preises 2013 spricht mit ihrer Musik Jung und Alt an. Persönlich hat Valerie Lill schwere Zeiten durchlebt. Ihr Mann Rüdiger erkrankte vor zwei Jahren an Krebs. Er ist heute geheilt und wird sich bei dem Musikreferat um die Technik kümmern. Eingeladen sind wie in den vergangenen Jahren alle Frauen aus allen Konfessionen, um gemeinsam diesen Morgen zu genießen. Während des Frauenfrühstücks wird ein Fairtrade-Stand seine Produkte anbieten. Das Treffen der Damen ist am Samstag, 25. Oktober, von 9 bis 12 Uhr im Katholischen Pfarrheim Garbeck, Märkische Straße 40. Die Kosten betragen fünf Euro. Anmeldungen nehmen die Veranstalterinnen bis zum 20. Oktober entgegen: Elke Luig, Telefon 4969, Claudia vom Lehn, Telefon 938600, und Erika Mertens, Telefon 5536.

## Fahrt zur Feuerbestattung

**Balve.** Der Arbeitskreis Trauer lädt ein zur Besichtigung und Führung der „Feuerbestattung Sauerland“ in Lüdenscheid, und zwar am Donnerstag, 6. November, um 16 Uhr. Wer mitfahren möchte, sollte sich umgehend anmelden. Die heutige Vielfalt möglicher Beisetzungsformen stellt einen selbst und die Angehörigen bei der Wahl der Bestattungsarten vor große Herausforderungen. Entscheidungen müssen oft in kürzester Zeit gefällt werden und sind nicht immer in ihren Konsequenzen durchdacht. Deshalb lädt der Arbeitskreis „Trauer“ Sie ein, sich mit individuellen und frühzeitigen Informationen auseinander zu setzen. Das geänderte ökologische und ökonomische Bewusstsein der Bevölkerung sowie die kirchliche Gleichstellung der Feuer- und Erdbestattung machte die Feuerbestattung in den letzten Jahrzehnten zur bevorzugten Bestattungsform in Deutschland.

Anmeldungen bitte bis zum 25. Oktober bei Lisa Schulte-Midderhoff, Telefon 02394/408, (scheilaraika@aol.com) oder bei Marianne Schwermann, Telefon 02375/3514 (marianneschwermann@gmail.com) Die Zahl der Anmeldungen entscheidet über den Fahrpreis (eventuell auch mit Privatwagen).

## RehaVital bietet neue Kurse an

**Garbeck.** Zwei neue Kurse im bietet RehaVital Balve in Garbeck an. Darunter der sechs Wochenkurs Aktiv gegen Diabetes und Adipositas. Leitung: Kirsten Severin, Reha-Sporttrainerin. Er beginnt am 27. Oktober und geht bis 1. Dezember jeweils von 15 – 16.15 Uhr. Kosten: 59 Euro. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Diabetes mellitus mit seinen Folgeerkrankungen für Herz, Niere und Augen, wird für immer mehr Menschen zum alltäglichen Begleiter. Bewegungsmangel und Übergewicht als Hauptrisikofaktoren lassen die Zahl der Diabetes Patienten in Deutschland steigen. Die Ernsthaftigkeit des Typ 2 Diabetes wird in der Bevölkerung jedoch stark unterschätzt.

Im Programm „Aktiv gegen Diabetes und Übergewicht“ des RehaVital Balve e.V. erhalten die Teilnehmer einmal pro Woche sowohl theoretische als auch praktische Tipps (abwechslungsreiche Ausdauer), wie sie ihren Energieverbrauch bereits mit kleinen Veränderungen steigern können.

Unverbindliche Infoveranstaltung am Montag 20. Oktober, 15 Uhr, mit Björn Freiburg, Podologe aus Balve. Sein Thema: „Diabetische Füße und deren Folgeschäden“. Die Veranstaltung ist im Braukhausiepen 20 in Garbeck. Anmeldungen bitte unter Telefon 02375/913717.

Sechs Wochenkurs Qi Gong unter Leitung von Leni Tolle. Von Samstag, 25. Oktober, bis 6. Dezember jeweils von 10:30 bis 11:30 Uhr. Kosten pro Teilnehmer: 59 Euro. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Hierbei handelt es sich um die Einführung in die Chinesische Meditations-, Konzentrations- und Bewegungsform zur Kultivierung von Körper und Geist.

Anmeldung: RehaVital Balve e.V., Im Braukhausiepen 20, Telefon 02375/913717.

# Kein Weihnachtsmarkt in der Balver Höhle



Der Vorstand sprach sich gegen die Verlegung des Weihnachtsmarktes in die Höhle aus.

**E**benso emotional wie über die Weihnachtsbeleuchtung, die in diesem Jahr durch eine neue ersetzt werden muss, diskutierten die Mitglieder des Balver Fachhandels auch das Thema Weihnachtsmarkt. Denn nachdem bereits in der Frühjahrsversammlung eine Verlegung im Jahr 2015 in die Balver Höhle für Aufregung gesorgt hatte, musste jetzt eine Entscheidung her.

Gleich zu Beginn machten Vorstandsmitglieder jedoch deutlich, dass sie gegen einen Weihnachtsmarkt im Felsendom sind. „Die Fachhändler werden ihren Warenkorb nicht mit in die Höhle nehmen. Für sie ist es ein Irrsinn, ihre Sa-

chen in die Höhle zu transportieren“, erklärte Andreas Terbrüggen.

„Ein Weihnachtsmarkt in der Höhle, das wäre doch etwas Besonderes, nämlich für Balve ein Alleinstellungsmerkmal“, wehrte sich Immobilienmakler Helmut Schäfer gegen die abwehrende Haltung, die vom 1. Vorsitzenden Rolf Biggemann zementiert wurde. „Für mich kommt es überhaupt nicht in Frage, den Weihnachtsmarkt in der Höhle zu veranstalten, zumal mir einer sagen muss, wer ihn organisieren soll. Wir vom Vorstand haben nicht die Zeit dafür.“

Im weiteren Verlauf der kontroversen Diskussion war eindeutig zu erkennen, dass

es dem Großteil der Fachhändler nicht um den Weihnachtsmarkt, sondern um den Verkaufsoffenen Sonntag geht, an dem die Kassen klingeln sollen. Gezielt darauf angesprochen, teilten einige Mitglieder die Meinung des Vorstandsvorsitzenden.

Obwohl Burkhard Jedowski noch einmal den Appell an die Versammlung richtete, mit einem Weihnachtsmarkt in der Höhle eine weit über Balve hinaus sehr gute Imagepflege zu betreiben, stimmten nur vier Mitglieder für die Höhle, acht dagegen und sieben hatten gar keine Meinung, sie enthielten sich.

Somit wird auch zukünftig der Weihnachtsmarkt in der

City, verbunden mit dem Verkaufsoffenen Sonntag, veranstaltet. Die Geschäfte sind somit jeweils am 2. Adventssonntag von 12 bis 17 Uhr geöffnet. An dieser Vorgabe durch den Rat der Stadt Balve sollten sich die Fachhändler orientieren, denn Kontrollen durch das Ordnungsamt der Stadt Balve sind ebenso möglich wie durch den Märkischen Kreis.

Wesentlich schneller waren sich die Fachhändler darüber einig, dass für rund 20.000 Euro neue Lichterketten angeschafft werden müssen. Da es ihnen an finanziellen Mitteln mangelt, möchten die Händler, dass die beiden Banken Hilfestellung leisten, in dem der Betrag durch die Leasingraten zurückgezahlt werden kann. Der Fachhandel hofft auch auf Spenden aus der Bevölkerung und wird deshalb Sammeldosen in seinen Läden aufstellen. Ferner wünscht er eine finanzielle Unterstützung durch die Stadt Balve.

## FINGER DRAUF . . .

### Vorstand schießt klassisches Eigentor

Wenn es um die Weihnachtsbeleuchtung in Balve geht, dann geht es auch immer um die Stadt Balve. Denn die Einzelhändler sind der Meinung: Die wunderschönen Sternen und Girlanden ins rechte Licht zu setzen, sei nicht nur ihre Aufgabe, auch die Politik habe sich gefälligst an den Kosten zu beteiligen.

Bei genauer Betrachtung ist dies allerdings schon seit Jahren der Fall, denn jedes Jahr fließen knapp 1400 Euro an Steuergeldern an den Stromversorger RWE, denn von des-

sen Straßenlampen wird der Strom abgezapft. Trotz dieser finanziellen Beteiligung an der schönsten Weihnachtsbeleuchtung weit und breit, streckte die Politik im Dezember 2013 ihre Arme aus, um dem nicht auf Rosen gebetteten Balver Fachhandel zu unterstützen, und zwar beim Kauf der neuen Lichterketten. Kosten: 19.000 Euro! Da wollten weder Bürgermeister noch Rat als knauserig gelten und boten deshalb ein Gespräch mit dem Vorstand des Balver Fachhandels an.

Wer nun glaubt, der Fach-

handel hätte nach seiner Sitzung im April 2014, in der Elektro-Busch die Kosten für die neue Weihnachtsbeleuchtung offeriert hatte, die Damen und Herren des Vorstandes würden sich mit dem Stadtoberhaupt an einen Tisch setzen, der sah sich getäuscht. Vielmehr galt es wieder einmal in der Mitgliederversammlung am 24. September, die Stadt verbal zu verprügeln.

Nüchtern betrachtet war das jedoch ein klassisches Eigentor, denn Bürgermeister Hubertus Mühling ist erst 24 Stunden vor der Mitgliederversammlung kontaktiert wor-

den. Genauer gesagt, seine Sekretärin, weil er nicht im Hause war. Vor diesem Hintergrund ist es nicht korrekt, die Mehrheit der Fachhändler in dem Glauben zu lassen, Politik und Stadtverwaltung seien nicht bereit, finanzielle Unterstützung bei der Anschaffung einer neuen Weihnachtsbeleuchtung zu gewähren. Wer so mit Denjenigen umgeht, auf dessen Hilfe er immer mal wieder angewiesen ist, der sollte sehr schnell im stillen Kämmerlein in sich gehen und mit einer neuen Strategie irgendwann wieder auftauchen. Das könnte helfen.

**Richard Elmerhaus**

# Aktuelles zur Altersvorsorge

**D**er HÖNNE-EXPRESS wird in Kooperation mit der Kanzlei Meisterjahn & Steinhoff, die ihren Sitz in der Sparkasse Balve hat, in unregelmäßigen Abständen Themen behandeln, die für viele Bürger von großem Interesse sind. Heute befasst sich der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Thomas Hammer mit der Altersvorsorge für Arbeitnehmer.

## Der arbeitsrechtliche Sachverhalt:

Ein Arbeitnehmer war bei einem Arbeitgeber gut 10 Jahre beschäftigt. Das Arbeitsverhältnis endete aufgrund eines gerichtlichen Vergleichs. Der Kläger behauptete, dass er bei entsprechender Kenntnis der Möglichkeit, Teile seiner Vergütung für eine betriebliche Altersvorsorge zu verwenden, 215 Euro brutto monatlich von seinem Verdienst für eine

Direktversicherung verwendet hätte. Der Kläger verlangte von dem Beklagten daher Schadensersatz in Höhe von 14.000 Euro.

## Ausgangsfrage:

Sind Arbeitgeber verpflichtet, ihre Arbeitnehmer über ihren Anspruch auf eine betriebliche Altersvorsorge gegenüber ihrem Arbeitgeber zu informieren und drohen den Arbeitgebern gegebenenfalls Schadensersatzansprüche, sofern sie ihren Pflichten nicht nachkommen?

## Die Antwort:

Arbeitnehmer können von ihrem Arbeitgeber eine entsprechende betriebliche Altersvorsorge verlangen, indem von den künftigen Entgeltansprüchen bis zu vier Prozent der jeweiligen Beitragsbemessungsgrenze in der allgemeinen Rentenversicherung durch Entgeltumwandlung für die betriebliche Altersvorsorge

verwendet werden. Hierbei ist zu hinterfragen, inwieweit der Unternehmer gegenüber seinen Mitarbeitern Aufklärungs- und Informationspflichten hat, die Arbeitnehmer über diesen gesetzlichen Anspruch der Entgeltumwandlung zu informieren.

Aus dem Gesetz selbst ist eine solche Auskunftspflicht nicht festgeschrieben, wobei sich die Pflicht aus arbeitsvertraglichen Nebenpflichten des Arbeitgebers ergeben könnte.

Die Entscheidung des Bundesarbeitsgerichtes (BAG): Das BAG entschied, dass ein Arbeitnehmer von seinem Arbeitgeber gemäß § 1a Abs. 1 S. 1 des Gesetzes über die Verbesserung der betrieblichen Altersversorgung (BetrAVG) verlangen kann, von seinen künftigen Entgeltansprüchen bis zu 4% der jeweiligen Beitragsbemessungsgrenze in der allgemeinen Rentenversicherung (für 2014 EUR 2.856) durch Entgeltumwandlung für seine betriebliche Altersvorsorge zu verwenden. Allerdings sei der Arbeitgeber nicht verpflichtet, den Arbeitnehmer auf seinen Anspruch hinzuweisen. Eine Hinweispflicht des Arbeitgebers ergebe sich weder aus § 1a BetrAVG noch aus seiner Fürsorgepflicht.

## Empfehlung:

Arbeitnehmer, die Rücklagen für ihr Alter bilden möchten, sind quasi gezwungen, sich über die verschiedenen Bausteine zur Altersvorsorge zu informieren sowie langfristig zu planen. Hierbei ist zu berücksichtigen, dass je länger mit dem Aufbau der Altersvorsorge gewartet wird, nicht nur Zinseffekte sondern auch mögliche steuerliche Begünstigungen verschenkt werden, die nicht durch höhere Sparleistungen in späteren Jahren wieder aufgeholt werden können.



Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Thomas Hammer.

# Aktuelles

## „Circle Riders“ laden zur Charity Run ein

**Beckum.** Die Motorradfreunde „Circle Riders“ laden am Freitag, 3. Oktober, zum 5. Charity Run ein. Treffpunkt ist um 11 Uhr der Country- und Western-Saloon in Beckum, Arnsberger Straße 37. Die Motorradfreunde werden dann eine Tour durch das Sauerland machen. Daran anschließend startet die Biker-Party im Western-Saloon mit Würstchen, Salat, Kaffee und Kuchen. Der Erlös geht dieses Jahr an Flaschenkinder e.V. (Hilfe für Kinder alkoholkranker Eltern) in Iserlohn.

## Beckumer Frauen wollen wandern

**Beckum.** Für Dienstag, 7. Oktober, 8 Uhr, lädt die Frauengemeinschaft Beckum zur HI. Messe ein. Anschließend findet im Pfarrheim ein gemeinsames Frühstück für alle statt. Am Mittwoch, 15. Oktober, plant die Frauengemeinschaft einen Wandertag. An diesem Tag soll es nach Langscheid zum Sportpark (Johannes Fälsch) gehen. Treffpunkt ist um 14 Uhr das Pfarrheim. Alle, die nicht mitlaufen können, sind um 15.30 Uhr zu Kaffee und Kuchen willkommen. Anmeldungen nehmen bis Sonntag, 12. Oktober, Thea Brinkschulte, Telefon 5304, oder Christiane Stockebrand, Telefon 5677, entgegen.

## Ausstellung: „Bildung statt Ausbeutung“

**Balve.** Das Thema ausbeuterische Kinderarbeit ist ein zentraler Punkt des Fairtrade-Gedankens. Im Rahmen einer Ausstellung, die vom 7. bis 30. Oktober in der Städtischen Bücherei Balve während der Öffnungszeiten zu sehen ist, gibt es ausführliche Informationen, wann und wo es sich um ausbeuterische Kinderarbeit handelt und was jeder einzelne dagegen tun kann. Eröffnet wird die Ausstellung am 7. Oktober um 20 Uhr durch die Autorin Kathrin Heinrichs, die sich auch schon als Botschafterin für die Kampagne Fairtrade-Stadt Balve eingesetzt hat.

# Schlager-Star Achim Petry in der Balver Höhle

Veranstaltergemeinschaft aus Beckum  
lädt am 8. November zur Après-Ski-Party ein

**D**ie heimische Party-Gemeinde muss nur noch fünf Wochen überstehen. Dann steht mit der größten Après-Ski-Party des Sauerlands die letzte Höhlengaudi in diesem Jahr an.

Am Samstag, 8. November, wird die Balver Höhle wieder einmal eine beeindruckende Kulisse mit Pulverschnee, Skihasen und Flügerl. In der eindrucksvollsten Party-Location unserer Region steigt diesmal die 10. Auflage der sehr populären Après-Ski-Party, präsentiert von der Vereinigten Sparkasse im Märkischen Kreis. Die Veranstaltergemeinschaft SuS Beckum, Schützenbruderschaft St. Hubertus Beckum und LAM Showtechnik aus Menden, erwarten abermals mehr als 1500 Gäste, die in diesem tollen Ambiente feiern möchten.



**Brudermeister Markus Baumeister**  
lädt schon jetzt zur Höhlen-Party ein.

Mit erstklassiger Technik wird die Höhle wieder in einen Après-Ski-Tempel der Superlative verwandelt. Für dieses Projekt werden mehr als 20 Tonnen Technik in die Höhle geliefert, um alles perfekt auszugestalten. Für die typisch alpinen Sounds wie in den Kultstätten des Wintersports, Ischgl, Saalbach oder Sölden, sorgt das DJ-Team um Frank Spiekermann. Das unbestrittene Highlight an diesem Abend wird jedoch der Auftritt von Achim Petry sein. Der Sohn der lebenden Legende „Wolle“ Petry hat in diesem Herbst sein zweites Album rausgebracht, auf dem auch zwei Duette mit Papa „Wolle“ zu finden sind. „Achim wird in der Höhle sowohl die Nummer 1 Hits seines Vaters, (wie zum Beispiel „Weiß der Geier“, „Bronze, Silber und Gold“, „Du bist ein Wunder“, „Verlieben, ver-

loren, vergessen, verzeihen“, „Sieben Tage, sieben Nächte“) aber auch seine eigenen Hits, wie Rettungsboot oder Rosalie performen“, erklärt die Veranstaltergemeinschaft.

Das alles passiert bei rieselndem Schnee, alpinem Ambiente durch eine Vielzahl von aufgestellten Skihütten und einer typischen Skiurlaub-Getränkerauswahl in kalter und warmer Form. Den Besuchern wird von Glühwein über Lumumba bis hin zu Flügerl alles geboten. Die Veltins-Brauerei wird sich unter dem Synonym V+ HöhlenVieher einige besondere Überraschungen ausdenken, um die Gäste zu begeistern. Und wie in den vergangenen Jahren wird auch dieses Mal Weizenbier direkt vom Fass ausgedient. All diese Punkte allein lohnen sich schon für einen erneuten Besuch der Après-Ski-Party in Europas größter Naturhöhle am 8. November 2014.

Die begehrten Eintrittskarten sind im Vorverkauf zum Preis von 9 Euro zzgl. VVK-Gebühr an allen Zweigstellen der Sparkassen im MK, im „life“ (Garbeck), bei den Vorstandsmitgliedern des SuS Beckum und des Schützenvereins Beckum sowie in der Rille in Menden erhältlich.

Der Vorverkauf beginnt am 6. Oktober 2014. Wie in den Vorjahren ist die Veranstaltung nur für Gäste über 18 Jahre zugänglich.

Sämtliche Infos gibt es auch im Internet. Die Veranstalter haben extra für die Party die Homepage [www.apresski-party.info](http://www.apresski-party.info) eingerichtet, dort sind die wichtigsten Infos zu der letzten Höhlengaudi des Jahres abzurufen.

Meisterjahn & Steinhoff

WIRTSCHAFTSPRÜFER · STEUERBERATER  
HAMMER · STEINHOFF · BIENSTEIN · CORNELIUS

Zukunft steuern mit System



Profitieren Sie von unserem besonderen Leistungsangebot.

Informieren Sie sich:  
[www.meisterjahn-steinhoff.de](http://www.meisterjahn-steinhoff.de)



Diplom-Betriebswirt (FH)  
**Thomas Hammer**  
Wirtschaftsprüfer, Steuerberater

**Uwe Steinhoff**  
Steuerberater

Diplom-Kaufmann (FH)  
**Michael Bienstein**  
Steuerberater, Fachberater für Internationales Steuerrecht

Diplom-Kaufmann  
**Andreas Cornelius**  
Steuerberater

**Meisterjahn & Steinhoff**  
Hammer • Steinhoff • Bienstein • Cornelius GbR

Lockweg 18, 59846 Sundern  
Tel. +49 2933 9776-0, Fax +49 2933 9776-222

NEU: Hauptstr. 1, 58802 Balve  
Tel. +49 2375 93819-0, Fax +49 2933 9776-222  
[info@stb-mus.de](mailto:info@stb-mus.de)

In Bürogemeinschaft mit:

Rechtsanwalt  **Krautheim**

TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE  
WIRTSCHAFTSRECHT · ARBEITSRECHT

Rechtsanwalt **Wolfram Krautheim, LL. M.**  
Tätigkeitsschwerpunkte:  
Wirtschaftsrecht • Arbeitsrecht

Lockweg 18, 59846 Sundern  
Tel. +49 2933 9776-0  
Fax +49 2933 9776-111

[info@ra-krautheim.de](mailto:info@ra-krautheim.de)  
[www.ra-krautheim.de](http://www.ra-krautheim.de)



# Busche: „Mit Kirchturmdenken kommen wir nicht weiter“

Stadtbrandinspektor und Bürgermeister bedanken sich bei Bürgerstiftung Balve

**S**tadtbrandinspektor Frank Busche ging während des Stadtverbandstages der Balver Wehren auf die verschiedenen Einsätze der Feuerwehrkameraden in den vergangenen Monaten ein. Dabei informierte er nicht nur ausführlich über den Jahrhundertregen am 28. und 29. Juli 2014, der eine enorme Herausforderung für die „Blauröcke“ war, er ging auch auf die Einsätze der Kameraden aus Volkringhausen ein, die als First Responder einen großen Stellenwert im Rettungssystem der Stadt Balve besitzen.

War der Aktionsradius im Anfang nur auf das Unteramt beschränkt, so werden sie heute bald wöchentlich zu Notfalleinsätzen gerufen, die bis nach Balve hineinreichen. Welche Anerkennung diese zusätzliche Einsatzbereitschaft findet, zeigt sich gerade jüngst durch die Bereitstellung eines eigenen Fahrzeugs durch die Bürgerstiftung Balve. „Das Löschfahrzeug von Volkringhausen ist nun wirklich nicht alt und klapprig, es ist immerhin eines der jüngeren Fahrzeuge, aber so ein Straßenfahrzeug ist sicher deutlich effektiver und ein Gewinn für das Rettungssystem in Balve. Dafür schon jetzt, auch wenn die offizielle in Dienststellung noch folgt, mein herzlicher Dank an die Bürgerstiftung“, sagte Stadtbrandinspektor Frank Busche.

Zuvor hatte auch der Bürgermeister das Unwetter und das neue Fahrzeug für die First Responder angesprochen. „Schneller ging es nicht mit dem neuen Auto“, lobte das Stadtoberhaupt die Bürgerstiftung, die sich spontan bereit erklärte, der Löschgruppe Volkringhausen



Die Wehr legte im Gedenken an die verstorbenen Kameraden am Ehrenmal einen Kranz nieder.

sen einen in einem sehr guten Zustand befindlichen Notarztwagen zu spenden, damit die First Responder auch zukünftig durch ihr schnelles Erscheinen in Notfällen Leben retten.

„Mein Dank gilt der Bürgerstiftung Balve“, sagte Bürgermeister Hubertus Mühling, der nach dem Unwetter im Juli davon ausgeht, dass sich der Starkregen wiederholen wird. „Deshalb müssen wir vorbeugende Maßnahmen ergreifen“, betonte der Verwaltungs-Chef, der bereits erste Gespräche mit der Feuerwehr geführt hat. Hubertus Mühling informierte fernerhin darüber, dass der Brandschutzbedarfsplan in Arbeit ist. Wann er vom Stadtrat beschlossen wird, ließ er aber offen.

Mit dem Versprechen, die Politik werde sich jetzt mit der Feuerwehr über die Neuanschaffungen in 2015 unterhalten, dankte Hubertus Mühling den Feuerwehrkameraden für ihren vorbildlichen Dienst und

die Bereitschaft, Feuerwehrseminare zu besuchen.

Dass die einzelnen Löschruppen aus den Ortsteilen zukünftig noch näher zusammenrücken müssen, zeigen nach Meinung von Frank Busche die aktuellen Zahlen und Prognosen der Bevölkerungsentwicklung. Der demografische Wandel und die sogenannte Landflucht sind bei der Feuerwehr deutlich spürbar. Gerade die Tagesverfügbarkeit ist deshalb in vielen Orten oftmals nicht gegeben.

Durch großflächige Alarmierungen versucht die Wehrleitung, dem entgegen zu wirken. „Allerdings ist gerade auch hier die Zusammenarbeit der Kameraden von höchster Bedeutung. Mit Kirchturmdenken kommen wir nicht weiter“, mahnte Stadtbrandinspektor Frank Busche.

Bei einem Workshop-Wochenende Ende März hatte sich ein großer Teil der Führungs-

kräfte bereits mit diesem Thema intensiv auseinandergesetzt. Es wurden eine Menge Ideen geboren. So soll ab kommenden Jahr ein nahezu einheitlicher Themen- und Ausbildungsplan für alle Gruppen gelten. Die Ausbilder werden nicht nur in ihren Heimatlöschgruppen ausbilden, sondern auch die anderen Löschgruppen besuchen.

Vor diesem Hintergrund führten die Löschruppenführer schon erste Abstimmungsgespräche. „Ich kann nur an alle appellieren, diese Chancen und Angebote zu nutzen und das Engagement der Gruppenführer zu unterstützen“, so Stadtbrandinspektor Frank Busche, der sich wegen des starken Regens zu Beginn des Stadtverbandstages mit den Feuerwehrkameraden darauf verständigte, den Festzug durch die Stadt ausfallen zu lassen. Die Kranzniederlegung am Ehrenmal fand jedoch wie geplant statt.

# „Wir sammeln für Claudius Spelsberg“

## Spendenaktion steht unter dem Motto: Viele Dörfer – Eine Gemeinschaft

Von der einen auf die andere Sekunde änderte sich das Leben des 20-jährigen Claudius Spelsberg. Am Schützenfest-Montag in Volkringhausen noch in bester Laune, stürzte er bei hochsommerlichen Temperaturen in einem von den Jugendlichen erstellten Swimmingpool so unglücklich, dass er seitdem unter Lähmungserscheinungen leidet. Ob die schweren Verletzungen gänzlich ausheilen, das können selbst die Ärzte nicht sagen.

Weil der junge sympathische Volkringhauser einen großen Bekanntheitsgrad besitzt, starten immer wieder Bürger aus der Hönnestadt Spendenaktionen. So auch die Goldbäckerei Grote. Den Anstoß dazu gab die junge Marketingmitarbeiterin Jeanna Kohlhage, die Claudius Spelsberg sehr gut kennt. „Als ich bei HönneVital gesehen habe, dass die für Claudius sammeln, habe ich mit unserem Chef gesprochen. Er war sofort von der Idee begeistert, eine Spendenaktion zu starten“, erzählt die junge Dame, die die Aktion unter das Motto stellte: „Viele Dörfer – Eine Gemeinschaft“.

Dieser Spruch, ein Geistesblitz von Jeanna Kohlhage, soll



Jeanna Kohlhage regte in der Goldbäckerei die Spendenaktion für Claudius Spelsberg an.

dazu beitragen, dass bis Ende des Jahres alle Spenden-Boxen in den Filialen der Goldbäckerei Grote „rappellvoll sind“. Das wünscht sich auch Firmenchef Charly Grote, den der Unfall von Claudius Spelsberg geschockt hat. „Claudius ist ein ganz feiner Kerl, der hat nicht nur in unserer Jugendmannschaft Fußball gespielt, er ist auch danach unserem Verein verbunden geblieben. So ist er beispielsweise bei den Aus-

wärtsspielen mit uns in den Bus gestiegen und nach dem Spiel haben wir uns noch auf ein Bier im Gasthof Habel zusammengesetzt. Das letzte gemeinsame Pils haben wir auf dem Schützenfest in Beckum getrunken“, erinnert sich Charly Grote sehr gern an den jungen Mann, dem er durch seine Spendenaktion helfen möchte.

„Mein Wunsch ist es, dass er wieder gesund wird. Mein Wunsch ist es aber auch, dass

er wieder mit uns zum Fußball fährt. Denn eins steht jetzt schon fest, unsere Spieler werden sich um Claudius kümmern, wann immer er das möchte“, sagt Goldbäcker Charly Grote, der sich bereit erklärt hat: „Wenn die Spenden-Boxen, die bis zum 31. Dezember 2014 gefüllt werden können, geleert worden sind, wird die Goldbäckerei den Erlös um einen nicht unbeträchtlichen Betrag erhöhen.“

### Horizont erweitern

**Neuenrade.** „Neue Horizonte“. Unter diesem Motto finden am 27. Oktober (Tibetischer Buddhismus) und 17. November (Räuchern) zwei weitere Treffen statt. Die Teilnehmer versammeln sich an diesen Tagen jeweils um 18 Uhr in der Waldorfschule Neuenrade (2. Gebäude auf der rechten Seite). Ansprechpartnerin ist Veronika Budde, Telefon 02375/9386848.

### „Meine Gedichte werden leben“

**Neuenrade.** Im letzten Jahr hielten die Lüdenscheider Ru-

dolf Sparing und Ruth Schimanski in Neuenrades Kulturvilla einen spannenden Vortrag zum Thema „Goethe und seine Frauen“, der gut besucht war und viel Beifall fand. Nun kommen die beiden am Sonntag, 12. Oktober, um 18 Uhr, erneut in die Villa am Wall, um ihr Publikum mit Erinnerungen an die westfälische Dichterin Annette von Droste-Hülshoff, die von 1797 bis 1848 lebte, zu unterhalten. Rudolf Sparing und Ruth Schimanski laden alle Interessierten zu diesem Lebensbild der Droste mit ihren Gedichten und Balladen ein. Eintrittskarten für diese Kulturveranstaltung der Stadt Neuenrade sind im Vorverkauf an der Bürgerrezeption im Neuenrader

Rathaus zum Preis von 8 Euro erhältlich.

### Hänsch stellt neuen Schmöcker vor

**Balve.** Nach dem großen Erfolg der Rotzverdamm-Lesungen im Herbst des letzten und im Frühjahr dieses Jahres mit durchweg ausverkauften Veranstaltungen ist Reiner Hänsch wieder unterwegs. Im Gepäck sein neuer Roman DIE FAXEN DICKE, eine Menge Musik und viele unterhaltsame Neuigkeiten mitten aus dem Leben. Comedy pur. Sie werden lachen – und zwar den ganzen Abend! Hänsch, den man ja als Autor der

Sauerlandhymne „Sauerland – mein Herz schlägt für das Sauerland!“ und Sänger und Frontmann der Band ZOFF kennt, hat sich inzwischen auch einen guten Namen als Buchautor gemacht. Mit seinem fetzigen Debut „Rotzverdamm!“ (Woll-Verlag) hat er uns den „gemeinen“ liebenswerten Sauerländer auf seine witzige, selbstironische Art nähergebracht. Buch und Hörbuch sind inzwischen zu Sauerland-Bestsellern geworden und sollten in keinem Bücherschrank fehlen. Nun hat er mit „Die Faxen dicke“ den zweiten „Schmöcker“ vorgelegt, den er am Donnerstag, 2. Oktober, ab 20 Uhr, im Haus Drei König vorstellt.

## Veranstaltungen in Balve vom 2. Oktober bis 5. November 2014

02.10.2014, 18:00 Uhr, **Kartoffelfest in Beckum**, Feuerwehrgerätehaus Beckum

02.10.2014, 20:00 Uhr, **Siegerehrung** des „Schiessen für Jedermann“, Schießsportanlage/ Realschule Balve

03.10.2014 **Herbstliche Landpartie in Wocklum**, Ausstellung und Verkauf vom 03.- 05.10.2014, Schloßanlage Wocklum

03.10.2014 **Garbecker Schnadegang**

03.10.2014, 11:00 Uhr, „**Musikbuffett**“ mit dem Musikverein Balve, Konzert mit leckerer Sauerland-Beköstigung, Schützenhalle Mellen

04.10.2014, 09:30 Uhr, **Altpapiersammlung**, Ortsteil Eisborn

04.10.2014, 13:00 Uhr, **Schnadegang der Stadt Balve**. Historischer Grenzgang im Ortsteil Langenholthausen

04.10.2014, 14:00 Uhr, **Herbstevent** bei den Maltesern, Malterserheim

05.10.2014, 11:00 Uhr, **Erntedankfest**, Ortsteil Eisborn

06.10.2014, 19:30 Uhr, **Plattdeutscher Abend**. Gemütliche Runde mit Sauerländer-Platt, Gasthof Habbel

11.10.2014, 08:30 Uhr, **Lebensrettende Maßnahmen**, Erste Hilfe- Kurs, Malterserheim

12.10.2014, 09:30 Uhr, **Wanderung** zum Totengedenken auf dem Kohlberg in Neuenrade, Wanderung ca. 12 km, Treffpunkt: Parkplatz am Bahnhof

18.10.2014 **Altpapiersammlung**, Ortsteil Balve

19.10.2014 **Seniorentag**. Gemütlicher Nachmittag für Vereins- Senioren, Schützenhalle Garbeck

19.10.2014, 09:00 Uhr, **Wanderung**: Große Runde. Wanderstrecke ca. 30 km, Treffpunkt: Parkplatz am Bahnhof

20.10.2014 **Terminabsprache** der Vereine. Ortsteil Volkringhausen

24.10.2014, 19:30 Uhr, **Jahreshauptversammlung**. Versammlung der Mitglieder, Feuerwehrgerätehaus Balve

25.10.2014 **Herbstritt**, Reitanlage Schloß Wocklum

25.10.2014 **Offiziersball**, Schützenhalle Beckum

25.10.2014, 09:30 Uhr, **Ökumenisches Frauenfrühstück**. Gemeinsames Frühstück, Kath. Pfarrheim Garbeck

25.10.2014, 13:00 Uhr, **7. Balver Höhlenmarkt**. Kunst und Handwerk in der Höhle

26.10.2014, 14:00 Uhr, **kostenlose Führung** durch die Luisenhütte Wocklum

27.10.2014, 15:00 Uhr, „**Zauberer Leonardo**“ verzaubert ... Kleinkunst für Kinder im Vor- und Grundschulalter, Öffentliche Bücherei Balve

29.10.2014, 15:00 Uhr, **Seniorenwanderung**: Am Waldstadion in Neuenrade. Leichte Wanderung. Treffpunkt: Parkplatz am Bahnhof

31.10.2014 „**Kehraus**“ in der **Luisenhütte**. Gruseliges zu Halloween

31.10.2014, 19:30 Uhr, **Terminabsprache** der Beckumer Vereine, Vereinsheim „Waldeslust“

31.10.2014, 20:00 Uhr, **Kabarett** mit Thorsten Sträter, Kath. Pfarrheim Balve

01.11.2014, 19:00 Uhr, **Terminabsprache** der Mellener Vereine

02.11.2014, 09:00 Uhr, **Etappenwanderung**: Waldroute Teil 4, Wanderstrecke ca. 24 km, Treffpunkt: Parkplatz am Bahnhof

03.11.2014, 16:00 Uhr, **Freiwillige Blutspende**, Kath. Pfarrheim Balve

03.11.2014, 19:30 Uhr, **Kolpingforum**: „50 Jahre Orientfahrt“, Dokumentation einer Reise, Kath. Pfarrheim Balve

03.11.2014, 19:30 Uhr, **Terminabsprache** der Vereine, Gasthof Habbel

05.11.2014. 19:30 Uhr, **Terminabsprache der Vereine**, Hotel Zur Post

(Angaben ohne Gewähr)

**LECKER KNABACKI'S**

**JEDOWSKI**  
SAUERLÄNDER LANDMETZGEREI

**MEETS**

**Grote**  
Goldbäckerei  
**100 JAHRE**

**Treffen Sie Ihre Wahl. Für Vertrauen, Nachhaltigkeit & Fairness.**



Klaus Dieter Danisch,  
Kunde & Mitglied  
der Volksbank  
im Märkischen Kreis



**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

Mit der Wahl Ihres Finanzpartners entscheiden Sie sich heute für mehr, als nur für eine günstige Kondition. Sie entscheiden sich dafür, welches Bankmodell mit all seinen Eigenschaften Sie heute und auch in Zukunft erleben möchten.

Treffen Sie Ihre Entscheidung bewusst und gut informiert. Wir freuen uns, wenn Sie uns die Chance geben, Sie von der genossenschaftlichen Beratung zu überzeugen.

**Wir machen den Weg frei.**



« [www.volksbank-im-mk.de](http://www.volksbank-im-mk.de) • Tel. 02351/177-0 »

01/14 www.plakart.de

**GESUNDHEITSCAMPUS SAUERLAND**  
St. Marien-Balve

Campus	Funktion	Kontakt	Sprechzeiten / Termine	Etage
Dr. Jürgen Schmitz Dr. Hans Chr. Hautkappe	Internistischer Hausarzt Internist	MVZ St. Damian 02375 / 82 125 MVZ St. Damian 02375 / 82 125	Mo 08:00 – 12:30 Uhr 15.30 – 16.30 Uhr Di 08:00 – 12:30 Uhr 15.00 – 16.00 Uhr Mi 08.00 – 12.30 Uhr Nachmittags geschlossen Do 08.00 – 12.30 Uhr 15.30 – 16.30 Uhr 16.30 – 17.30 Uhr <i>zusätzlich speziell für Berufstätige</i> Fr 08.00 – 12.30 Uhr Nachmittags geschlossen	1. Etage 1. Etage
Dr. Birgit Koberg Herr Nafe Ashour	Gastroenterologie Kardiologie	MVZ St. Damian 02375 / 82 125 MVZ St. Damian 02375 / 82 125	Termine nach vorheriger Absprache Termine nach vorheriger Absprache	1. Etage 1. Etage
Dr. U. Hachenberg	Orthopädie	Gemeinschaftspraxis Hönneinsel 02373 / 39937-0	Mo 14:30 – 17:00 Uhr	Erdgeschoss
Dr. B. Hegemann Dr. J. Jäger	Orthopädie Orthopädie und Unfallchirurgie	Siehe oben Siehe oben	Di 14:30 – 17:00 Uhr Do 14:30 – 17:00 Uhr	Erdgeschoss Erdgeschoss
Björn Freiburg MobiDoc	Podologie, Kosmetik Ambulante Pflege, Wundpflege	02375 / 22 21 02933 / 79 71 9	Di nach Vereinbarung Nach Vereinbarung	Erdgeschoss Erdgeschoss
Praxis Frau Herde	Krankengymnastik u. Massagen	02375 / 1070	Mo – Do 07:00 – 20:00 Uhr Fr 07:00 – 15:00 Uhr	Erdgeschoss
Reha-Sportverein Balve Kneipp – Verein Balve	Sport- und Reha Angebote Sport- und Gymnastikangebote, neuer Gussraum	Frau Schröer 02375 / 82 21 02 11 Frau Droste-Splitt 02375 / 46 23	Mehrere Kurse in der Woche Auf Anfrage	4. Etage 4. Etage
Frau Mischkin	Yoga	Frau Mischkin 02933 / 78 63 599	Kurse Mo, Di, Mi	4. Etage
Michaela Fischer, Heilpraktikerin	Naturheilpraxis	Frau Fischer 02375 / 20 54 788	Nach Vereinbarung	2. Etage
Iris Krämer, Nada Brahma	Privatpraxis für Peter-Hess-Klangmassage	Frau Krämer 02375 / 91 39 19	Nach Vereinbarung	2. Etage
Wohngruppe St. Marien	Wohngruppe für Langzeitbeatmung und Intensiv-Pflege (24h)	Herr Jakschies 02375/82 200	Nach Vereinbarung	2. Etage

# Tipps & Termine

Alle Angaben ohne Gewähr

## ISERLOHN

**Donnerstag, 21.08.2014 bis Donnerstag, 06.11.2014 Geometrie + Spannung.** Fotoausstellung von Silvia Schneider. Wo: Sparkasse Iserlohn - Galerie

**Freitag, 03.10.2014, 10:00 Uhr, 12. Radio MK Lauf,** 100 Jahre Seilersee. Wo: Schul- und Sportzentrum Hemberg

**Samstag, 04.10.2014, 08:30 Uhr, Pilze sammeln** und bestimmen. Wo: Treffpunkt: Parkplatz Hagebau

**Samstag, 04.10.2014, 19:00 Uhr, Konzert „World-Music live“.** Konzert von Günter Müller & friend. Wo: Dechenhöhle

**Samstag, 04.10.2014, 19:30 Uhr. Inline-Skaterhockey:** Mendener Mambas I - SHC Rockets II, Regionalliga Mitte - Saison 2014. Wo: Zöpidrom

**Samstag, 04.10.2014, 20:00 Uhr, Ralf Schmitz** „Aus dem Häuschen“ - Das neue Programm! Wo: Parktheater Iserlohn

**Sonntag, 05.10.2014, 11:00 Uhr, Trödelmärkte** „Trödel total“ im Städtischen Saalbau Iserlohn-Letmathe

**Sonntag, 05.10.2014, 13:00 Uhr. Verkaufsoffener Sonntag** mit Stadtwerke-Familientag. Wo: Innenstadt Iserlohn

**Montag, 06.10.2014, 15:00 Uhr. Platt küren - Plattdeutsch.** Wo: Ev. Gemeindehaus Hennen

**Donnerstag, 09.10.2014, 19:30 Uhr, Fastenwoche für Körper** und Seele. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Freitag, 10.10.2014, 15:00 Uhr. Das „Plauderstübchen“.** Das Motto des Angebots: „Einander zuhören - miteinander reden - voneinander lernen“. Wo: Psychosozialer Trägerverein e. V. Iserlohn

**Samstag, 11.10.2014, 16:00 Uhr, Musikverein Iserlohn e.V.** „Die Waldstädter“. Infoveranstaltung zu den im Oktober beginnenden Kursen. Wo: Musikverein Iserlohn e.V. „Die Waldstädter“

**Sonntag, 12.10.2014, 14:00 Uhr, 1914 - 2014: 100 Jahre** Erster Weltkrieg - Vortragsreihe des Stadtarchivs. Ausstellung „Lieb Vaterland magst ruhig sein.“ Wo: Kreisarchiv des Märkischen Kreises

**Sonntag, 19.10.2014, 17:00 Uhr, Chor- und Orgelkonzert** mit der Westfälischen Kantorei. Wo: Oberste Stadtkirche

**Montag, 20.10.2014, 18:00 Uhr. Historische Menüs.** Diplomatenmenü von 1879. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Dienstag, 21.10.2014, 18:00 Uhr, Informationsveranstaltung:** Zertifikat Deutsch B1. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Dienstag, 21.10.2014, 19:00 Uhr, Cloud,** Dropbox & Co. Für Teilnehmende mit PC-Kenntnissen. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Dienstag, 21.10.2014, 19:30 Uhr, Lila salon.** Alles was wir wollen - Dokumentarfilm über das ganz normale Leben. Wo: Varnhagenhaus Stadt Iserlohn

**Mittwoch, 22.10.2014, 09:00 Uhr, Stress-Management** mit NLP. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Mittwoch, 22.10.2014, 19:00 Uhr. Pinterest** - Das etwas andere Bilder-Online-Netzwerk. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Mittwoch, 22.10.2014, 19:00 Uhr, Osteopathie** - was steckt dahinter? Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Donnerstag, 23.10.2014, 15:00 Uhr, Iserlohn - Nyiregyháza.** Wo: VHS-Etage Letmathe Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Donnerstag, 23.10.2014, 17:00 Uhr. Französische Revolution** und deutsche Literatur. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Donnerstag, 23.10.2014, 18:00 Uhr, iPhone, iPad, iPod Touch.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Donnerstag, 23.10.2014, 19:30 Uhr. Italienische Momente** - eine musikalische Lesereise mit Gabriele Keiser & Manfred Pohlmann. Wo: Stadtbücherei Iserlohn

**Freitag, 24.10.2014, 17:00 Uhr, Excel 2010 - Grundlagen 1.** Für Teilnehmende mit PC- und Textverarbeitungs-Grundkenntnissen. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Freitag, 24.10.2014, 17:00 Uhr, Patchwork.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Freitag, 24.10.2014, 19:00 Uhr, Felix Mendelssohn Bartholdy** - Oratorium Elias. Wo: Varnhagenhaus

**Freitag, 24.10.2014, 19:30 Uhr, Breuss-Partner-Massage.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Samstag, 25.10.2014, 09:00 Uhr, Wahrnehmen,** kräftigen, entspannen - Problemzone Schulter-Nacken-Halswirbelsäule. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Samstag, 25.10.2014, 09:00 Uhr, Online-Auktionen** - Kaufen und verkaufen bei eBay. Für Teilnehmende mit PC-Kenntnissen und einer bereits bestehenden eBay-Mitgliedschaft. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Samstag, 25.10.2014, 09:10 Uhr, 1914 - Mitten in Europa.** Wo: Stadtbahnhof Iserlohn Gleis 2

**Samstag, 25.10.2014, 10:00 Uhr. Selbst ist die Frau** - Kleinreparaturen im Haushalt. In Kooperation mit dem Hagebaumarkt Holz & Bau. Wo: FORUM des hagebaucentrum Holz & Bau Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Samstag, 25.10.2014, 10:00 Uhr, Herbst im Wald.** Wo: Wanderparkplatz Hotel Daute

**Samstag, 25.10.2014, 11:00 Uhr, Frauen - Yoga - Hormone.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Samstag, 25.10.2014, 12:30 Uhr. Achtsames Energiemanagement.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Samstag, 25.10.2014, 15:00 Uhr, Rabatz im Zauberwald,** Kinder-Musical von Wolfgang Barth. Wo: Parktheater Iserlohn

**Samstag, 25.10.2014, 18:00 Uhr. Elektronisches Doppel-Konzert** Pyramid Peak & Broekhuis, Keller & Schönwälder. Wo: Dechenhöhle

**Sonntag, 26.10.2014, 10:00 Uhr, Congas & Co.** Trommel- und Percussionsworkshop. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Sonntag, 26.10.2014, 10:00 Uhr. Und plötzlich wird vieles leichter** - Die drei inneren Schalter. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Sonntag, 26.10.2014, 11:00 Uhr, 8. Iserlohner Kammerkonzert** „trumpet & friends“. Wo: Konzertsaal der Musikschule

**Sonntag, 26.10.2014, 11:00 Uhr, Second-Hand-Modemarkt.** Wo: Städtischer Saalbau Letmathe

Die nächste Ausgabe des

HÖNNE EXPRESS

erscheint am 6. November 2014!

Redaktionsschluss: Freitag, 31. Oktober 2014

Anzeigenschluss: Freitag, 24. Oktober 2014

**Montag, 27.10.2014, 18:30 Uhr, Altersrenten** - Wer? Wann? Wie(viel)? Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Mittwoch, 29.10.2014, 10:00 Uhr, Lerntypentest.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Mittwoch, 29.10.2014, 19:00 Uhr, Ziele werden Wirklichkeit.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Mittwoch, 29.10.2014, 19:00 Uhr, Körpersprache** - überzeugend und souverän im Beruf. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Donnerstag, 30.10.2014, 18:00 Uhr, IT-Sicherheit.** Für Teilnehmende mit PC-Kenntnissen. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Freitag, 31.10.2014, 19:30 Uhr, Konzert - Mazaj Duo** - Chas Whitaker & Maren Lueg. Eine Musikalische Reise durch den Mittleren Osten. Wo: Dechenhöhle

**Samstag, 01.11.2014, 10:00 Uhr, ART TO TAKE.** Kleine Kunstmesse. Wo: Historische Fabrikanlage Maste-Barendorf

**Samstag, 01.11.2014, 19:00 Uhr, „David & Götz“** - Die Showpianisten „Die beste Zeit ist jetzt!“ Wo: Parktheater Iserlohn

**Sonntag, 02.11.2014, 11:00 Uhr, 5. Gerlingser Sonntagskonzert.** Beflügelter Gesang. Wo: Kirche St. Michael

**Sonntag, 02.11.2014, 17:00 Uhr, Elias.** Wo: St. Aloysius

**Sonntag, 02.11.2014, 19:00 Uhr, Dominique Horwitz.** „BREL! Zum letzten Mal“. Wo: Parktheater Iserlohn

**Montag, 03.11.2014, 15:00 Uhr, Sicherheit durch Sichtbarkeit.** Wo: Ev. Gemeindehaus Hennen

**Dienstag, 04.11.2014, 18:00 Uhr, Rund um den Kohl.** Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

**Mittwoch, 05.11.2014, 10:00 Uhr, Trinkwasseraufbereitung** in Iserlohn. Wo: Schulungsraum Zentrales Wasserwerk

**Mittwoch, 05.11.2014, 19:00 Uhr, Aus dem Takt** - Herzrhythmusstörungen. Wo: Volkshochschule Iserlohn im Stadtbahnhof

## Neuenrade

**03.10.2014, 11:00 bis 13:00 Uhr, Bürgerempfang** anlässlich des Tages der Deutschen Einheit, Saal des Hotels Kaisergarten

**05.10.2014, 18:00 Uhr, Konzert mit der Stipendiatin** der Märkischen Kulturkonferenz für Musik 2014, Diana Tishchenko, und dem Pianisten Joachim Carr, Villa am Wall

**06.10.2014, 15:00 bis 16:30 Uhr, Die CDU Senioren Union** informiert sich über die Auswirkungen des prognostizierten demografischen Wandels - Generationenunterschied - Generationenkonflikte, Hotel Kaisergarten

**18.10.2014, 15:00 Uhr, „Conni - Das Musical“** von Marcell Gödde, Saal des Hotels Kaisergarten

**31.10.2014, 17:00 bis 21:00 Uhr, Halloween-Verkaufsnacht,** Innenstadt Neuenrade

**01.11.2014, 19:30 Uhr, „Cirque Susuma“** - The big soul of Africa, Saal des Hotels Kaisergarten

## SAUERLANDPARK + HEMER

**03.10.2014, 17:30 Uhr, Abendgebet** im Rosengarten, Sauerlandpark Hemer

**10.10.2014, 17:30 Uhr, Abendgebet** im Rosengarten, Sauerlandpark Hemer

**13.10.2014, 19:30 Uhr, musik von allen sAiten,** offener Gitarrentreff, Dorfgemeinschaftshaus Ispei

**17.10.2014, 17:30 Uhr, Abendgebet** im Rosengarten, Sauerlandpark Hemer

**22.10.2014, 18:00 Uhr, Wirbelsäulenerkrankungen,** Paracelsus-Klinik Hemer, Ursachen und Behandlungsmöglichkeiten. Dr. Thomas Matuschek – Chefarzt der Sektion Wirbelsäulenchirurgie

**24.10.2014, 20:00 Uhr, Herbstballade,** Waldhaus Riemke

**26.10.2014, 16:00 Uhr, 40 Jahre Herbstkonzert** im Stadtchorverband Hemer, Grohe Forum am Sauerlandpark

**26.10.2014, 17:00 Uhr, Duo Burstein & Legnani** in Hemer. Klassik und Weltmusik für Cello & Gitarre, Felsenmeer-Museum

## MENDEN

**04.10.2014, 11:00 Uhr, Schmarotzerhaus,** Poenigeturm, Stadtmodell. Wo: Schmarotzerhaus

**04.10.2014, 20:00 Uhr, Lürbke meets Schlager 8.** Das Tanzvergnügen auf 2 Ebenen. Die 8. Auflage der beliebten Tanzparty im Hubertusheim. Wo: Hubertusheim Lürbke

**06.10.2014, 20:00 Uhr, Oscar-Kino:** „Hectors Reise oder Die Suche nach Glück“. Kommunales Kino. Die Filme werden im Kinocenter Menden, Twiete 33, im wöchentlichen Rhythmus gezeigt. Das Oscar-Programm beginnt jeweils um 20:00 Uhr. Wo: Palasttheater Menden

**18.10.2014, 19:00 Uhr, „Zeitenwende 1914** - die Welt im Umbruch“, Trio Manno. Kompositionen, die alle in der Zwischenkriegszeit von 1919 - 1939 geschrieben wurden und unterschiedlicher nicht sein könnten. Ein spannendes Programm! Wo: Wilhelmshöhe Menden

**22.10.2014, 19:30 Uhr, Alles was wir wollen.** Wo: Pfarrheim St. Vincenz

**22.10.2014, 20:00 Uhr, „Omnia Superstar“,** Theater Wilhelmshöhe. Komödie mit Grit Böttcher, Nicole Belstler-Böttcher, Rolf Berg u. a. Wo: Wilhelmshöhe Menden

**23.10.2014, 20:00 Uhr, „Eine Jüdische Zeitreise“** mit Dany Bober. Wo: Theater Am Ziegelbrand Menden

**24.10.2014, 18:00 Uhr, danceKLUSION.** Disco-Party für Menschen mit und ohne Behinderung. Wo: Vereinsheim der Tanz-Sport-Abteilung des SV Menden e.V.

**25.10.2014, 11:00 Uhr, Grabsteine erzählen** - 190 Jahre „Totenhof am Pellenberg“. Rundgang über den Katholischen Friedhof am Schwitter Weg mit Stephan Reisloh. Treffpunkt: Treppe Ecke Werringser Straße / Schwitter Weg. Wo: Katholischer Friedhof

**26.10.2014, 16:00 Uhr, „ALIBABA und die 40 Räuber“.** Familientheater Wilhelmshöhe. Kinderstück von Stefan Ey nach Motiven aus 1001 Nacht. Wo: Wilhelmshöhe Menden

**26.10.2014, 18:00 Uhr, Treffpunkt Klang** am Sonntag Abend für Frauen. Vom Ausklang zum Einklang. Treffpunkt Klang am Sonntag Abend. Wo: Familienzentrum DER Obsthof

**30.10.2014, 20:00 Uhr, „Ich glaub, es hackt!“** Triple-A-Kabarett von und mit Robert Griess. Aktuell, aberwitzig und abgefahren... Wo: Theater Am Ziegelbrand Menden

## 100% Sicherheit für Ihr Geld!

### Festzinsanlage mit Kapitalschutz

Diese Geldanlage wird auch Sie überzeugen:

- ✓ 3,00% garantierte Festzinsen jährlich für 1 Jahr
- ✓ 3,50% garantierte Festzinsen jährlich für 2 Jahre
- ✓ Keine Kosten und keine Gebühren
- ✓ 100% Kapitalschutz über die gesamte Laufzeit
- ✓ Schon ab 5.000,- Euro möglich
- ✓ Ab 5 Jahren Laufzeit monatliche Zinsauszahlung
- ✓ Anbieter und Anlage in Deutschland

Interessiert?? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**ASSFINANZ - Ralf Abmann - Hauptstraße 5  
58802 Balve - Tel. 02375 937639**

Unabhängige und zertifizierte Finanzberatung seit 1994

**Bodo Giersbach**  
Küchenstudio



Küntroper Straße 183  
58809 Neuenrade  
Tel: 02394 / 24 29 55  
Fax: 02394 / 24 29 56  
E-mail: info@kuechen-giersbach.de  
www.kuechen-giersbach.de

**Inserieren  
im  
HÖNNE EXPRESS  
bringt  
Gewinn!**



- Eier, Hausmacherwurst
- Gemüse aus der Region
- Präsentkörbe
- Frische Hähnchen
- Grillfleisch
- Eis von der Firma Eiswerk
- Do. u. Fr. geräucherte Forellen u. frisches Holzofenbrot

**Kartoffeln  
aus eigenem Anbau**

**Hofladen Gödde**

Benkamp 2, 58802 Balve  
B 229 Langenholthausen > Neuenrade  
Tel. 02375/2234 - Fax 809768  
Mail: hofgoedde@t-online.de

Öffnungszeiten:  
Di. + Do. 9 - 13 u. 15.30 - 18 Uhr  
Mi. + Sa. 9 - 13 Uhr  
Fr. 9 - 18 Uhr

## Volksbank Testsieger in der Kundenberatungsqualität

Heimische Bank feiert im nächsten Jahr ihren 125. Geburtstag in Affeln



**D**ie Volksbank im Märkischen Kreis hat ihre Marktposition im südlichen Märkischen Kreis und Marienheide in den bisherigen Monaten des laufenden Geschäftsjahres weiter gefestigt. In Lüdenscheid wurde sie in einem unabhängigen Test Sieger in der Kundenberatung.

„Der erstmalige Testsieg im FOCUS-MONEY CityContest in Lüdenscheid ist für uns klares Signal, die Aktivitäten in unserem Kerngeschäft weiter konsequent zu verfolgen“, so Vorstandssprecher Karl-Michael Dommes. Aus der diesjährigen Banken- und Beratungsbewertung, die das Institut für Vermögensaufbau jährlich in 300 Städten – darunter auch Lüdenscheid – mit einer Vielzahl von Testkäufen und 62 Bewertungskriterien durchführt, ging die Volksbank als Testsieger hervor. Das Institut legt bei der Bewertung insbesondere Schwerpunkte auf die Aspekte „Sachgerechtigkeit“ und „Kundengerechtigkeit“ und bewertet darüber hinaus die Kontaktaufnahme, den Gesprächsverlauf sowie die Vor- und Nachbereitung des Gesprächs für den Kunden.

Im Bundesdurchschnitt erreichten alle getesteten Banken ein Ergebnis von 2,5, die

Volksbank im Märkischen Kreis schloss mit einer Note von glatt 2,0 deutlich über dem Schnitt ab. Dommes: „Damit wird uns unser Bestreben, Mitglieder und Kunden in den Mittelpunkt zu stellen, auch extern als erfolgreich bewertet. Zwar gelte der Testsieg explizit für Lüdenscheid, man verfolge jedoch im gesamten Haus denselben Anspruch an die Finanzberatung.“

Aber auch jenseits dieses Testsieges verläuft das bisherige Geschäftsjahr für die Volksbank erfolgreich: Die Kreditvergaben an Kunden wuchsen bis dato um 2,7%. Firmenkundenvorstand Roland Krebs: „Nach einem verhaltenen Jahresstart steigt derzeit der Finanzierungsbedarf im Firmenkundenbereich aber spürbar.“ Seit Jahresbeginn vergab die Volksbank bereits 153 Mio. € für gewerbliche Investitionen und Finanzierungen.

Darüber hinaus bereitet die Bank derzeit schon weitere Feierlichkeiten vor. Im kommenden Jahr wird das Institut 125 Jahre alt. Karl-Michael Dommes: „Die Geburtsstunde der Volksbank liegt in Affeln, wo 1890 die erste Spar- und Darlehenskasse eröffnet wurde, die heute zu unserer Bank gehört. Und das werden wir natürlich dort feiern.“

**Schnellreparaturdienst**

für Ihre defekten Elektrogeräte  
z. B. Waschmaschine, Herd, Geschirrspüler, Kühlgeräe



**EURONICS**

**Armbrecht**

58791 Werdohl · Hasenhelle 2 · T 02392 4227  
Telefon Lüdenscheid 02351 6748 88  
www.elektrohaus-armbrecht.de

Oststr. 12  
58809 Neuenrade  
☎ 02392/60 78 1

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag:  
8.00-12.30 Uhr  
14.00-18.00 Uhr

**UNSER SERVICE**

- Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung
- Klimaservice
- Reifenservice
- Achsvermessung
- Bremsendienst
- Inspektion
- HU\* und AU

info@autoservice-neuenrade.de

**Impressum**

**Herausgeber: Hans Zimmermann Druck + Verlag:**  
Zimmermann Druck + Verlag GmbH,  
Widukindplatz 2, 58802 Balve  
Telefon: 02375 8990  
herausgeber@hoenne-express.de  
www.zimmermann-druck.de

**Redaktion:**  
Richard Elmerhaus (V.i.S.d.P.),  
Alina Schwartpaul  
Telefon: 02375 89920  
Telefax: 02375 89933  
redaktion@hoenne-express.de

**Anzeigen:**  
Mareen Hobitz  
Telefon: 02375 89945 oder  
Mobil: 0151 10537926  
anzeigen@hoenne-express.de oder  
mareen.hobitz@t-online.de

Alle Rechte vorbehalten. Insbesondere dürfen Nachdruck, Vervielfältigungen jeder Art sowie Aufnahmen in Online-Dienste und Internet nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung des Verlages erfolgen.  
Der Verlag haftet nicht für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos.

## Stadt Balve lädt zum Schnadegang

**Balve/L.A.** Der traditionelle Schnadegang der Stadt Balve findet in diesem Jahr am Samstag, 4. Oktober, im Ortsteil Langenholthausen statt. Die Wanderung wird geführt von Ortsvorsteherin Barbara Wachauf. Alle Bürger der Stadt Balve und selbstverständlich auch Urlauber, Besucher und andere Interessenten sind eingeladen, bekannte oder unbekannte ehemalige Grenzen des Dorfes Langenholthausen, heute ein Ortsteil unserer Stadt, abzugehen. Zum Abschluss der Wanderung ist an der Schützenhalle eine kräftige Stärkung für die Wanderer eingeplant. Treffpunkt für diesen ca. 2,5-stündigen Grenzgang ist um 13 Uhr der Sportplatz „Düsterloh“ in Langenholthausen.

# Aktuelles

## Pastor Jürgen Bischoff wird neuer MHD-Stadtseelsorger

**Balve.** Der Malteser Hilfsdienst Balve feiert am Samstag, 18. Oktober, das Fest des Seligen Gerhard, den Gründer des Malteser Ordens. Die Feier beginnt mit der Hl. Messe um 17.30 Uhr in der St.-Barbara-Kirche zu Mellen. Im Rahmen der Festlichkeiten wird Pastor Jürgen Bischoff in sein Amt als neuer MHD-Stadtseelsorger eingeführt. Danach schließt sich die Jahreshauptversammlung im benachbarten Pfarrheim an.

Sobald die Regularien abgehakt sind, beginnt der gemütliche Teil mit gutem Essen und kalten Getränken. Alle aktiven und passiven Mitglieder des Malteser Hilfsdienstes Balve sind zum Fest des Seligen Gerhard eingeladen.

Pfarrheim abgegeben werden. Ebenso stehen in den Kirchen in Balve, Beckum, Garbeck und Langenholthausen ständig Körbe für Lebensmittelpenden bereit. Dies gilt auch für den Garbecker Dorfladen und den Markt-Markt in Balve. Geldspenden können direkt auf das Konto der Caritas Balve: Konto-Nummer 900 44 652, BLZ 458 510 20, bei der Sparkasse Balve eingezahlt werden.

## De-Cent-Laden wieder geöffnet

**Balve.** Der nächste Öffnungstermin des De-Cent-Ladens in Balve ist am Dienstag, 14. Oktober, in der Zeit von 15 bis 16 Uhr im Katholischen Pfarrheim in Balve. Lebensmittelpenden können morgens von 9 bis 10 Uhr und nachmittags von 14 bis 14.30 Uhr im

## Hubertusmesse in Wocklum

**Balve.** Anlässlich der Herbstlichen Landpartie wird am Freitag, 3. Oktober, um 18 Uhr eine Heilige Messe zu Ehren des Hl. Hubertus im Schlosshof zu Wocklum gefeiert. Der Eintritt für die Besucher des Gottesdienstes ist frei. Die Kollekte wird der „Holger-Hitzblech-Stiftung“ zugeführt.

## Abfuhr Gelbe Tonne

Revier 206 – Mini-Revier Wocklum – Zum Kehlberg – Zum Plauderbaum – Zum Wieloh – Zum Ziegenroth	Montag 13. 10. 2014 Montag 27. 10. 2014
Revier 207 Balve Stadtmitte – Baumberg – Hönnetalstr. – Helle 1-7 – Am Krumpaul – Amtsschlade – Gehringer Schlade – Darloh	Dienstag 14. 10. 2014 Dienstag 28. 10. 2014
Revier 208 Balve-Süd Erw. – Husenberg – Mellener Str. – Eisenstollen/Beggenbeil – Melscheder Mühle – Mellen – Langenholthausen – Benkamp – Kesberg	Mittwoch 15. 10. 2014 Mittwoch 29. 10. 2014
Revier 209 Eisborn – Beckum – Volkringhausen – Sanssouci Wocklum – Schnitthölzchen – Helle – Glärbach	Donnerstag 16. 10. 2014 Donnerstag 30. 10. 2014
Revier 210 Ahornstraße – Akazienstraße – Auf der Gabel – Höveringhauser Weg – Langenholthäuser Str. – Nunenbrauk – Im Tiefental – Im Kump – Liborieweg – Lindenstraße – Rötloh – Märkische Straße	Freitag 17. 10. 2014 Freitag 31. 10. 2014

## Abfuhr Graue Tonne

Revier 101 – Mini-Revier Hohlen Stein – Baumberg – Hassenborn – Stoppelkamp – Höveringhausen – Im Braukhausseipen + Mini	Montag 06. 10. 2014 Montag 20. 10. 2014
Revier 102 Balve Stadtmitte – Baumberg – Hönnetalstr. – Helle 1-7 – Am Krumpaul – Amtsschlade – Gehringer Schlade – Darloh	Dienstag 07. 10. 2014 Dienstag 21. 10. 2014
Revier 103 Balve-Süd Erw. – Husenberg – Mellener Str. – Eisenstollen/Beggenbeil – Melscheder Mühle – Mellen – Langenholthausen – Benkamp – Kesberg	Mittwoch 08. 10. 2014 Mittwoch 22. 10. 2014
Revier 104 Eisborn – Beckum – Volkringhausen – Sanssouci Wocklum – Schnitthölzchen – Helle – Glärbach	Donnerstag 09. 10. 2014 Donnerstag 23. 10. 2014
Revier 105 Ahornstraße – Akazienstraße – Auf der Gabel – Höveringhauser Weg – Langenholthäuser Str. – Nunenbrauk – Im Tiefental – Im Kump – Liborieweg – Lindenstraße – Rötloh – Märkische Straße	Freitag 10. 10. 2014 Freitag 24. 10. 2014

## Abfuhr Blaue Tonne

Revier 317 wie Revier 102 Gelbe Tonne	Dienstag	14.10. 2014
Revier 318 wie Revier 103 Gelbe Tonne	Mittwoch	15.10. 2014
Revier 319 wie Revier 104 Gelbe Tonne	Donnerstag	16.10. 2014
Revier 320 wie Revier 101 Gelbe Tonne	Freitag	17.10. 2014

Umfangreiche Informationen im Abfallkalender 2014!

## Grünabfall

Jeden Samstag	Erster Termin: 29. März 2014	Letzter Termin: 22. Nov. 2014	Uhrzeit: 9 bis 14 Uhr
Jeden Mittwoch	Erster Termin: 02. April 2014	Letzter Termin: 29. Okt. 2014	Uhrzeit: 16 bis 18 Uhr

## SCHADSTOFFMOBIL

Annahme von Elektro-Klein-Geräten

Donnerstag, 9. Oktober 2014

Eisborn	Parkplatz Schützenhalle	12.00 bis 12.30 Uhr
Volkringhausen	Parkplatz Schützenhalle	12.45 bis 13.15 Uhr
Beckum	Fa. GMK-Formteile GmbH	13.30 bis 14.15 Uhr
Balve	Parkplatz Am Bahnhof	15.00 bis 16.00 Uhr
Mellen	Parkplatz Schützenhalle	16.15 bis 16.45 Uhr
L'holthausen	Parkplatz Kirche	17.00 bis 17.30 Uhr
Garbeck	Parkplatz Schützenhalle	17.45 bis 18.30 Uhr

Der Sondermüll ist den Müllwerkern persönlich zu übergeben. Die Lagerung der Schadstoffe an den Standorten ist untersagt! Originalpackungen, Aufkleber und Erklärungen, aus denen die Art des angelieferten Stoffes hervorgeht, belassen Sie bitte bei den Abfällen. Flüssige Stoffe müssen in fest verschlossenen Behältern angeliefert werden. Bei Fragen: Tel. 926-132 oder -232.



## Die 2-Minuten-Zusage: Schneller investieren als Kaffee trinken.



 Vereinigte Sparkasse  
im Märkischen Kreis

Manche Investitionen können einfach nicht warten. Mit der 2-Minuten-Zusage werden Sie und Ihr Unternehmen in kürzester Zeit wieder handlungsfähig. Ihr Sparkassen-Berater kann Ihnen direkt im Beratungsgespräch grünes Licht geben. Oder prüfen Sie bereits heute, mit welcher Investitions-Reserve Sie rechnen können: Sprechen Sie mit Ihrem Berater. Mehr Informationen erhalten Sie auch unter [www.sparkassen-leasing.de](http://www.sparkassen-leasing.de). **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**